



DRUCKLUFT-RATSCHENSCHRAUBER PDRS 6.3 A1

(DE) (AT) (CH)

DRUCKLUFT- RATSCHENSCHRAUBER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung

(IT) (CH)

AVVITATORE A CRICCO AD ARIA COMPRESSA

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza
Traduzione delle istruzioni d'uso originali

(FR) (CH)

TOURNEVIS À CLIQUET À AIR COMPRIMÉ

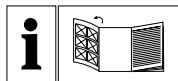
Instructions d'utilisation et consignes de sécurité
Traduction du mode d'emploi d'origine

(GB)

PNEUMATIC RATCHET SET

Operation and Safety Notes
Translation of original operation manual

IAN 285196



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FR CH

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

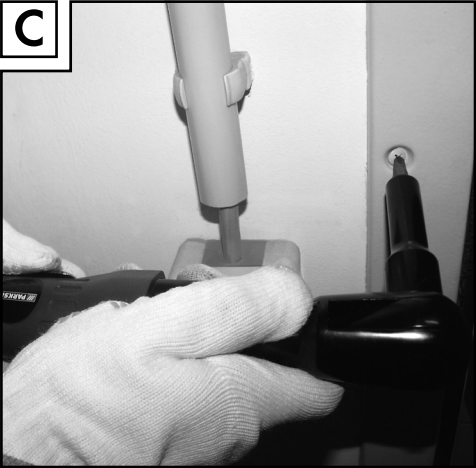
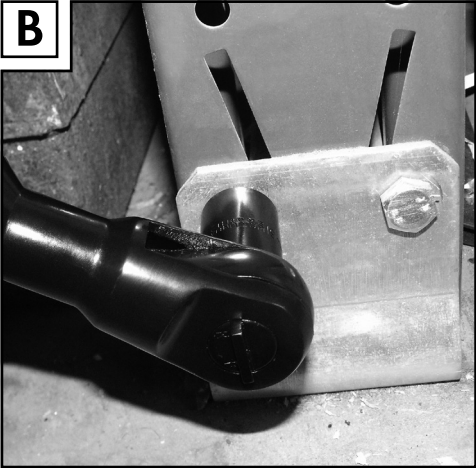
IT CH

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

GB

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE / AT / CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
FR / CH	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	17
IT / CH	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	29
GB	Operation and Safety Notes	Page	41



Einleitung	Seite 6
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 6
Ausstattung	Seite 6
Technische Daten	Seite 7
Lieferumfang	Seite 7
Allgemeine Sicherheitsregeln	Seite 7
Gefährdungen durch herausgeschleuderte Teile	Seite 10
Gefährdungen durch Erfassen / Aufwickeln	Seite 10
Gefährdungen im Betrieb	Seite 10
Gefährdungen durch wiederholte Bewegungen	Seite 10
Gefährdungen durch Zubehörteile	Seite 11
Gefährdungen am Arbeitsplatz	Seite 11
Gefährdungen durch Staub und Dämpfe	Seite 11
Gefährdungen durch Lärm	Seite 12
Gefährdungen durch Schwingungen	Seite 12
Zusätzliche Sicherheitsanweisungen für pneumatische Maschinen	Seite 12
Inbetriebnahme	Seite 13
Nach der Inbetriebnahme	Seite 13
Wartung	Seite 13
Reinigung und Pflege	Seite 14
Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung	Seite 14
Garantiebedingungen	Seite 14
Garantieumfang	Seite 14
Abwicklung im Garantiefall	Seite 14
Umwelthinweise und Entsorgungsangaben	Seite 15
EG-Konformitätserklärung	Seite 15

In dieser Bedienungsanleitung / am Gerät werden folgende Piktogramme verwendet:

	Bedienungsanleitung lesen!		Verwenden Sie niemals Wasserstoff-Sauerstoff, Kohlendioxid oder anderes Gas in Flaschen als Energiequelle.
	Hinweis		Tragen Sie einen Gehörschutz, eine Atem-/ Staubschutzmaske, eine Schutzbrille und Schutzhandschuhe.
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		Druckluftschlauch
	Vorsicht! Explosionsgefahr!		Entsorgen Sie Verpackung und Gerät umweltgerecht!
	Täglich ölen		

Druckluft-Ratschenschrauber PDRS 6.3 A1

● Einleitung



Herzlichen Glückwunsch!
Sie haben sich für ein hochwertiges
Produkt aus unserem Haus entschieden.

Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Die Inbetriebnahme dieses Werkzeuges darf nur durch unterwiesene Personen erfolgen.

**NICHT IN DIE HÄNDE VON KINDERN
KOMMEN LASSEN!**

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Ratschenschrauber ist ein handliches, druckluftbetriebenes Gerät für den Einsatz beim Heimwerker und in der KFZ-Werkstatt. Er eignet sich zum Befestigen und Lösen von Verschraubungen im KFZ-Bereich (Reifenmontage usw.) sowie im landwirtschaftlichen Bereich. Beachten Sie beim Anziehen von Schrauben und Muttern die notwendigen Anzugsdrehmomente.

Verwenden Sie gegebenenfalls einen Drehmoment-schlüssel. Die Steckschlüsselaufsätze können Sie einfach und schnell wechseln. Der Druckluftanschluss erfolgt über einen Stecknippel und Schnellkupplung. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus. Jegliche Anwendung, die von der bestimmungsgemäßen Verwendung abweicht, ist untersagt und potentiell gefährlich. Schäden durch Nichtbeachtung oder Fehlanwendung werden nicht von der Garantie abgedeckt und fallen nicht in den Haftungsbereich des Herstellers. Das Gerät wurde für den Hausgebrauch konzipiert und darf nicht kommerziell oder industriell genutzt werden.

● Ausstattung



Überprüfen Sie unmittelbar nach dem Auspacken immer den Lieferumfang auf Vollständigkeit sowie den einwandfreien Zustand des Gerätes. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn dieses defekt ist.

- 1 Ratschenkopf
- 2 Abzugshebel
- 3 Druckluftanschluss

4	Stecknippel für Druckluftanschluss
5	Bits
6	Öl-Behälter
7	Steckschlüssel
8	Verlängerungsstück
9	Bithalter
10	Gelenkstück
11	Umlenkbolzen

● Technische Daten

Max. Drehmoment:	61 Nm
Arbeitsdruck:	6,3 bar
Drehzahl:	160 min ⁻¹
Gewicht:	1120 g

Geräusch und Vibration

Die Geräuschwerte wurden entsprechend EN ISO 15744 ermittelt. Die Vibrationswerte wurden entsprechend ISO 28927-2 ermittelt.

Vibration (gemäß EN 28927-2):	2,63 m/s ²
Unsicherheit K:	1,5 m/s ²
Schalldruckpegel L _{pA} :	91,9 dB(A)
Unsicherheit K _{pA} :	3 dB
Schallleistungspegel L _{WA} :	102,9 dB(A)
Unsicherheit K _{WA} :	3 dB
L _{pC, peak} =	105,3 dB(A)
Unsicherheit K =	3 dB

● Lieferumfang

- 1 Druckluft-Ratschenschrauber
- 1 Stecknippel mit Dichtring
- 7 Steckschlüssel (10, 11, 13, 14, 15, 17, 19 mm)
- 1 Verlängerungsstück
- 3 Bits (PH 2,3, SL 5,5)
- 1 Gelenkstück
- 1 Bithalter
- 1 Öl-Behälter
- 1 Tragekoffer
- 1 Bedienungsanleitung



Allgemeine Sicherheitsregeln

Hinweis: Der im folgenden Text verwendete Begriff „Druckluftgerät“ oder „Gerät“ bezieht sich auf die in dieser Bedienungsanleitung genannten Druckluftgeräte.

⚠️ WARNUNG! Wenn Druckluftgeräte eingesetzt werden, müssen grundlegende Sicherheitsvorkehrungen befolgt werden, um die Risiken von Feuer, eines Stromschlags und Verletzungen von Personen auszuschließen. Bitte lesen und beachten Sie unbedingt vor der ersten Inbetriebnahme die Hinweise dieser Betriebsanleitung und bewahren Sie diese gut auf. Für Schäden oder Körperverletzungen, die entstehen, weil diese Betriebsanleitung nicht beachtet wurde, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Stellen Sie sicher, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- **⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!** Unterbrechen Sie vor Wartungsarbeiten die Druckluftzufuhr.



- **EXPLOSIONSGEFAHR!** Verwenden Sie zur Reinigung des Druckluftgerätes niemals Benzin oder andere entflammable Flüssigkeiten! Im Druckluftgerät verbliebene Dämpfe können durch Funken entzündet werden und zur Explosion des Druckluftgerätes führen. Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Bearbeiten Sie keine Materialien, die potentiell leicht entflammbar oder explosiv sind oder sein könnten.
- Verwenden Sie das Gerät nur in den Anwendungsgebieten, für die es konzipiert wurde!
- Überlasten Sie das Gerät nicht.

Allgemeine Sicherheitsregeln

-  Verwenden Sie niemals Wasserstoff, Sauerstoff, Kohlendioxid oder anderes Gas in Flaschen als Energiequelle dieses Werkzeuges, da dies zu einer Explosion und somit zu schweren Verletzungen führen kann.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig wie vorgeschrieben (s. Kapitel „Wartung“ und „Reinigung und Pflege“).
- Kontrollieren Sie das Gerät vor Inbetriebnahme auf etwaige Beschädigungen. Stellen Sie vor jedem Gebrauch sicher, dass sich das Gerät in einem einwandfreien Zustand befindet.
- Seien Sie stets aufmerksam! Unerwartete Bewegungen des Geräts können Gefahren verursachen.
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Druckluftgerät in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Benutzen Sie kein Gerät, dessen Schalter defekt ist. Ein Gerät, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- Bewahren Sie ungenutzte Druckluftgeräte außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Druckluftgeräte sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- Pflegen Sie das Gerät mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Geräteteile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Gerätes beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Geräten.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn Sie es nicht mehr benutzen.
-  Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Druckluftwerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- Prüfen Sie Anschlüsse und Versorgungsleitungen. Sämtliche Wartungseinheiten, Kupplungen und Schläuche müssen in Bezug auf Druck und Luftmenge entsprechend den Gerätekennwerten ausgelegt sein. Zu geringer Druck beeinträchtigt die Funktion des Gerätes, zu hoher Druck kann zu Sachschäden und Verletzungen führen.
- Schützen Sie die Schläuche vor Knicken, Verengungen, Lösungsmitteln und scharfen Kanten. Halten Sie die Schläuche fern von Hitze, Öl und rotierenden Teilen.
- Achten Sie darauf, dass Schlauchschellen immer fest angezogen sind. Nicht festgezogene oder beschädigte Schlauchschellen können die Luft unkontrolliert entweichen lassen.
- Ersetzen Sie einen beschädigten Schlauch unverzüglich. Eine schadhafte Versorgungsleitung kann zu einem herumschlagenden Druckluftschlauch führen und kann Verletzungen verursachen.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Atmen Sie die Abluft nicht direkt ein. Vermeiden Sie es, die Abluft in die Augen zu bekommen. Die Abluft des Druckluftgerätes kann Wasser, Öl, Metallpartikel oder Verunreinigungen aus dem Kompressor enthalten. Dies kann Gesundheitsschäden verursachen.
- **⚠️ WARNUNG! SEIEN SIE VORSICHTIG BEIM ABLEGEN DES GERÄTES!** Legen Sie das Gerät immer so ab, dass es nicht auf dem Auslöser zum Liegen kommt. Unter Umständen könnte dies ein versehentliches Aktivieren des Gerätes nach sich ziehen, was wiederum zu Gefahren führen könnte.
- Es darf nur geeignetes Zubehör verwendet werden. Dieses können Sie beim Hersteller erwerben. Anderes als Originalzubehör kann zu Gefahren führen.

- Verwenden Sie nur gefilterte und regulierte Druckluft. Staub, ätzende Dämpfe und / oder Feuchtigkeit können den Motor eines Druckluftwerkzeuges beschädigen.
-  Der Schlauch muss für einen Druck von mind. 6,3 bar oder 125 psi ausgelegt sein, mindestens jedoch auf 150 % des im Systems erzeugten Maximaldruckes.
-  Das Werkzeug und der Zuführschlauch müssen mit einer Schlauchkupplung versehen sein, so dass der Druck beim Trennen des Kupplungsschlauches vollständig abgebaut ist.
- **GEFAHR!** Vermeiden Sie den Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung. Dieses Gerät ist nicht gegen einen elektrischen Schlag isoliert.
- **⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!** Bei hohen Arbeitsdrücken können Rückstosskräfte auftreten, die unter Umständen zu Gefährdungen durch Dauerbelastung führen können.
- Wenn Sie im Umgang mit dem Gerät unerfahren sind, sollten Sie sich über den gefahrlosen Umgang schulen lassen.
- **⚠️ WARNUNG! GEFAHR DURCH STICHVERLETZUNGEN!** Behandeln Sie eine Einspritzung nicht als einfachen Schnitt. Ein Hochdruckstrahl kann Giftstoffe in den Körper einspritzen und zu ernsthaften Verletzungen führen. Im Falle einer Hauteinspritzung nehmen Sie umgehend ärztliche Hilfe in Anspruch.
- Ohne Zustimmung des Herstellers darf das Druckluftgerät in keiner Weise abgeändert werden.
- Das Druckluftgerät nur mit dem vorgeschriebenen Druck (6,3 bar) verwenden.
- Das Druckluftgerät muss nach der Anwendung und bei Nichtbenutzung stets von der Luftzufuhr getrennt werden.
- Wenn das Druckluftgerät nicht luftdicht ist oder es repariert werden muss, darf es nicht verwendet werden.
- Verbinden Sie das Druckluftgerät niemals mit einem Druckluftschlauch, dessen Druck 6,3 bar übersteigt.
- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen. Dadurch können Sie das Gerät insbesondere in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- **⚠️ WARNUNG!** Lassen Sie das Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original- Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Gerätes fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.
- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- Auslöser und Gerät weglegen im Falle eines unerwarteten Ausfalls des Kompressors.
- Verwenden Sie möglichst einen Kondensatabscheider oder entleeren Sie die Schläuche und Rohrleitungen regelmäßig vor und während der Benutzung der Druckluftgeräte von Kondensat (Wasser).
-  **ACHTUNG!** Ein unterdimensioniertes Druckluftsystem kann die Effizienz Ihres Gerätes vermindern.
- Zu mehrfachen Gefährdungen müssen die Sicherheitshinweise vor dem Einbau, dem Betrieb, der Reparatur, der Wartung und dem Austausch von Zubehörteilen sowie vor der Arbeit in der Nähe der Maschine für Schraubverbindungen gelesen und verstanden werden. Andernfalls kann dies zu schweren körperlichen Verletzungen führen.
- Die Maschine für Schraubverbindungen sollte ausschließlich von qualifizierten und geschulten Bedienern eingerichtet, eingestellt oder verwendet werden.
- Die Maschine für Schraubverbindungen darf nicht verändert werden. Veränderungen können die Wirksamkeit der Sicherheitsmaßnahmen verringern und die Risiken für den Bediener erhöhen.
- Die Sicherheitsanweisungen dürfen nicht verloren gehen – geben Sie sie der Bedienperson.
- Verwenden Sie niemals eine beschädigte Maschine für Schraubverbindungen.
- Die Maschinen sind regelmäßig zu warten, um zu überprüfen, dass die vom vorliegenden Teil

von ISO 11148 erforderten Bemessungswerte und Kennzeichnungen lesbar auf der Maschine gekennzeichnet sind. Der Benutzer muss den Hersteller kontaktieren, um Ersatzetiketten zur Kennzeichnung zu erhalten, wenn dies notwendig ist.

● Gefährdungen durch herausgeschleuderte Teile

- Bei einem Bruch des Werkstücks oder eines der Zubehörteile oder gar des Maschinenwerkzeugs selbst können Teile mit hoher Geschwindigkeit herausgeschleudert werden.
- Beim Betrieb der Maschine für Schraubverbindungen ist immer ein schlagfester Augenschutz zu tragen. Der Grad des erforderlichen Schutzes sollte für jeden einzelnen Einsatz gesondert bewertet werden.
- Es ist sicherzustellen, dass das Werkstück sicher befestigt ist.

● Gefährdungen durch Erfassen / Aufwickeln

- Gefährdungen durch Erfassen / Aufwickeln können zu Erstickung, Skalpierung und / oder Schnittverletzungen führen, wenn weite Bekleidung, persönlicher Schmuck, Halsketten, Haare oder Handschuhe von der Maschine und ihren Zubehörteilen nicht ferngehalten werden.
- Handschuhe können sich im drehenden Antrieb verfangen, was an den Fingern zu Verletzungen oder zum Bruch führen kann.
- Bei drehenden Antriebsfassungen und -verlängerungen kann es leicht zum Erfassen / Aufwickeln von gummierten oder metallverstärkten Handschuhen kommen.
- Tragen Sie keine lose sitzenden Handschuhe oder Handschuhe mit abgeschnittenen oder verschlissenen Handschuhfingern.
- Halten Sie niemals den Antrieb, die Fassung oder die Antriebsverlängerung fest.
- Halten Sie Ihre Hände vom drehenden Antrieb fern.

● Gefährdungen im Betrieb

- Beim Einsatz der Maschine können die Hände der Bediener Gefährdungen durch Quetschen, Schlagen, Schneiden, Abrieb und Wärme ausgesetzt sein. Tragen Sie geeignete Handschuhe zum Schutz der Hände.
- Die Bediener und das Wartungspersonal müssen physisch in der Lage sein, die Größe, das Gewicht und die Leistung der Maschine zu handhaben.
- Halten Sie die Maschine richtig: Seien Sie bereit, den üblichen oder plötzlichen Bewegungen entgegenzuwirken – halten Sie beide Hände bereit.
- Achten Sie darauf, dass Ihr Körper im Gleichgewicht ist und dass Sie einen sicheren Stand haben.
- In Fällen, in denen Hilfsmittel zum Aufnehmen des Reaktionsdrehmoments erforderlich sind, wird empfohlen, wann immer möglich eine Aufhängungsvorrichtung zu verwenden. Falls dies nicht möglich ist, werden Seitengriffe für Maschinen mit geradem Griff und Maschinen mit Pistolengriff empfohlen. In jedem Fall wird empfohlen, Hilfsmittel zur Aufnahme des Reaktionsdrehmoments zu verwenden, wenn es größer ist als 4 Nm bei Maschinen mit geraden Griffen, größer als 10 Nm bei Maschinen mit Pistolengriff und größer als 60 Nm bei Winkelschraubern.
- Geben Sie die Befehlseinrichtung zum In-Gang- oder Stillsetzen im Fall einer Unterbrechung der Energieversorgung frei.
- Verwenden Sie nur die vom Hersteller empfohlenen Schmiermittel.
- Finger können in Mutterndrehern mit offenem Flachkopf gequetscht werden.
- Verwenden Sie das Werkzeug nicht in engen Räumen und achten Sie darauf, dass Ihre Hände nicht zwischen Maschine und Werkstück gequetscht werden, insbesondere beim Abschrauben.

● Gefährdungen durch wiederholte Bewegungen

- Bei der Verwendung einer Maschine für Schraubverbindungen kann der Bediener bei

der Ausführung arbeitsbezogener Tätigkeiten unangenehme Empfindungen in den Händen, Armen, Schultern, im Halsbereich oder an anderen Körperteilen erfahren.

- Nehmen Sie für die Arbeit mit dieser Maschine eine bequeme Stellung ein, achten Sie auf sicheren Halt und vermeiden Sie ungünstige Positionen oder solche, bei denen es schwierig ist, das Gleichgewicht zu halten. Der Bediener sollte während lang dauernder Arbeiten die Körperhaltung verändern, was helfen kann, Unannehmlichkeiten und Ermüdung zu vermeiden.
- Falls der Bediener Symptome wie z. B. andauerndes Unwohlsein, Beschwerden, Pochen, Schmerz, Kribbeln, Taubheit, Brennen oder Steifheit an sich wahrnimmt, sollten diese warnenden Anzeichen nicht ignoriert werden. Der Bediener sollte einen qualifizierten Mediziner konsultieren.

● Gefährdungen durch Zubehörteile

- Trennen Sie die Maschine von der Energieversorgung, bevor das Maschinenwerkzeug oder Zubehörteil gewechselt wird.
- Berühren Sie nicht Fassungen oder Zubehörteile während des Schlagvorgangs, weil dies die Gefährdung durch Schneiden, Verbrennen oder Verletzungen durch Schwingungen erhöhen kann.
- Verwenden Sie ausschließlich Zubehörteile und Verbrauchsmaterialien der vom Hersteller der Maschinen für Schraubverbindungen empfohlenen Größen und Typen; verwenden Sie keine anderen Typen oder Größen der Zubehörteile und Verbrauchsmaterialien.
- Verwenden Sie ausschließlich Schlagfassungen in gutem Arbeitszustand, denn ein mangelhafter Zustand von Handfassungen und Zubehörteilen kann dazu führen, dass diese bei der Verwendung mit Schlagschraubern zerbrechen und herausgeschleudert werden.

● Gefährdungen am Arbeitsplatz

- Ausrutschen, Stolpern und Stürzen sind Hauptgründe für Verletzungen am Arbeitsplatz. Achten Sie auf Oberflächen, die durch den Gebrauch der Maschine rutschig geworden sein können, und auf durch den Luft- oder den Hydraulikschlauch bedingte Gefährdungen durch Stolpern.
- Gehen Sie in unbekannten Umgebungen mit Vorsicht vor. Es können versteckte Gefährdungen durch Stromkabel oder sonstige Versorgungsleitungen gegeben sein.
- Die Maschine für Schraubverbindungen ist nicht zum Einsatz in explosionsgefährdeten Atmosphären bestimmt und nicht gegen den Kontakt mit elektrischen Stromquellen isoliert.
- Stellen Sie sicher, dass keine elektrischen Leitungen, Gasrohrleitungen usw. vorhanden sind, die im Fall der Beschädigung durch die Verwendung der Maschine zu einer Gefährdung führen könnten.

● Gefährdungen durch Staub und Dämpfe

- Die beim Einsatz der Maschinen für Schraubverbindungen entstehenden Stäube und Dämpfe können gesundheitliche Schäden (wie z. B. Krebs, Geburtsfehler, Asthma und / oder Dermatitis) verursachen; es ist unerlässlich, eine Risikobewertung in Bezug auf diese Gefährdungen durchzuführen und geeignete Regelungsmechanismen umzusetzen.
- In die Risikobewertung sollten der bei der Verwendung der Maschine entstehende Staub und der dabei möglicherweise aufwirbelnde vorhandene Staub einbezogen werden.
- Die Abluft ist so abzuführen, dass die Aufwirbelung von Staub in einer staubgefüllten Umgebung auf ein Mindestmaß reduziert wird.
- Falls Staub oder Dämpfe entstehen, muss die Hauptaufgabe sein, diese am Ort ihrer Freisetzung zu kontrollieren.
- Alle zum Auffangen, Absaugen oder zur Unterdrückung von Flugstaub oder Dämpfen vorgesehenen Einbau- oder Zubehörteile der Maschine

Allgemeine Sicherheitsregeln

sollten den Anweisungen des Herstellers entsprechend ordnungsgemäß eingesetzt und gewartet werden.

- Verwenden Sie eine Atemschutzausrüstung.

● Gefährdungen durch Lärm

- Die Einwirkung hoher Lärmpegel kann bei ungenügendem Gehörschutz zu dauerhaften Gehörschäden, Hörverlust und anderen Problemen, wie z. B. Tinnitus (Klingeln, Sausen, Pfeifen oder Summen im Ohr), führen. Es ist unerlässlich, eine Risikobewertung in Bezug auf diese Gefährdungen durchzuführen und geeignete Regelungsmechanismen umzusetzen.
- Zu den für die Risikominderung geeigneten Regelungsmechanismen gehören Maßnahmen wie die Verwendung von Dämmstoffen, um an den Werkstücken auftretende Klingelgeräusche zu vermeiden.
- Verwenden Sie eine Gehörschutzausrüstung.
- Die Maschine für Schraubverbindungen ist nach den in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen zu betreiben und zu warten, um eine unnötige Erhöhung der Lärmpegel zu vermeiden.
- Verfügt die Maschine für Schraubverbindungen über einen Schalldämpfer, ist stets sicherzustellen, dass dieser beim Betrieb der Maschine für Schraubverbindungen vor Ort ist und sich in einem guten Arbeitszustand befindet.
- Die Verbrauchsmaterialien und das Maschinenwerkzeug sind den Empfehlungen dieser Anleitung entsprechend auszuwählen, zu warten und zu ersetzen, um eine unnötige Erhöhung des Lärmpegels zu vermeiden.

● Gefährdungen durch Schwingungen

- Die Einwirkung von Schwingungen kann Schädigungen an den Nerven und Störungen der Blutzirkulation in Händen und Armen verursachen.
- Halten Sie ihre Hände von den Fassungen der Mutterdreher fern.
- Tragen Sie bei Arbeiten in kalter Umgebung warme Kleidung und halten Sie Ihre Hände warm und trocken.
- Falls Sie feststellen, dass die Haut an Ihren Fingern oder Händen taub wird, kribbelt, schmerzt oder sich weiß verfärbt, stellen Sie die Arbeit mit der Maschine ein und konsultieren Sie einen Arzt.
- Die Maschine für Schraubverbindungen ist nach den in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen zu betreiben und zu warten, um eine unnötige Verstärkung der Schwingungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie keine verschlissenen oder schlecht passenden Fassungen und Verlängerungen, da dies mit hoher Wahrscheinlichkeit zu einer erheblichen Verstärkung der Schwingungen führt.
- Die Verbrauchsmaterialien und das Maschinenwerkzeug sind den Empfehlungen dieser Anleitung entsprechend auszuwählen, zu warten und zu ersetzen, um eine unnötige Verstärkung der Schwingungen zu vermeiden.
- Wenn möglich, sollten Muffenfittings verwendet werden.
- Nutzen Sie zum Halten des Gewichts der Maschine, wann immer möglich, einen Ständer, einen Spanner oder eine Ausgleichseinrichtung.
- Halten Sie die Maschine mit nicht allzu festem, aber sicherem Griff unter Einhaltung der erforderlichen Hand-Reaktionskräfte, denn das Schwingungsrisiko wird in der Regel mit zunehmender Griffkraft größer.

● Zusätzliche Sicherheitsanweisungen für pneumatische Maschinen

- Druckluft kann ernsthafte Verletzungen verursachen:

- Wenn die Maschine nicht in Gebrauch ist, vor dem Austausch von Zubehörteilen oder bei der Ausführung von Reparaturarbeiten ist stets die Luftzufuhr abzusperren, der Luftschlauch drucklos zu machen und die Maschine von der Druckluftzufuhr zu trennen.
- Richten Sie den Luftstrom niemals auf sich selbst oder gegen andere Personen.
- Umherschlagende Schläuche können ernsthafte Verletzungen verursachen. Überprüfen Sie daher immer, ob die Schläuche und ihre Befestigungsmittel unbeschädigt sind und sich nicht gelöst haben.
- Kalte Luft ist von den Händen fortzuleiten.
- Verwenden Sie bei Schlag- und Impulsschraubern keine Schnellverschlusskupplungen am Werkzeugeinlass. Verwenden Sie für Schlauchanschlüsse mit Gewinde nur solche aus gehärtetem Stahl (oder einem Werkstoff von vergleichbarer Stoßfestigkeit).
- Falls Universal-Drehkupplungen (Klauenkupplungen) verwendet werden, müssen Arretierstifte eingesetzt werden und verwenden Sie Whipcheck-Schlauchsicherungen, um Schutz für den Fall eines Versagens der Verbindung des Schlauchs mit der Maschine oder von Schläuchen untereinander zu bieten.
- Sorgen Sie dafür, dass der auf der Maschine angegebene Höchstdruck nicht überschritten wird.
- Bei drehmomentgeregelten Maschinen mit kontinuierlicher Rotation hat der Luftdruck sicherheitsrelevante Auswirkungen auf die Leistung. Daher müssen Anforderungen an die Länge und den Durchmesser des Schlauches festgelegt werden.
- Tragen Sie mit Luft arbeitende Maschinen niemals am Schlauch.

● Inbetriebnahme (s. Abb. B/C)

- Schrauben Sie den mitgelieferten Stecknippel [4] in den Luftanschluss, nachdem Sie zuvor 2-3 Lagen Dichtband (nicht im Lieferumfang enthalten) auf das Gewinde aufgewickelt haben.
- Stecken Sie den benötigten Steckaufsatz auf die Vierkantaufnahme ([7] - [11] s. Abb. A).

- Stellen Sie die richtige Drehrichtung am Umlenkbolzen [11] ein:
R = Linkslauf / Schraube lösen,
F = Rechtslauf / Schraube anziehen.
- Stecken Sie den Steckaufsatz auf den Schraubenkopf.
- Betätigen Sie den Abzugshebel [2].

Hinweis: Der Anschluss an die Druckluftquelle erfolgt über einen flexiblen Druckluftschlauch mit Schnellkupplung.

Die beste Leistung Ihres Ratschenschraubers erzielen Sie mit einem Druckluftschlauch LW 10 mm.

● Nach der Inbetriebnahme

Nach getaner Arbeit muss das Gerät vom Druckluftanschluss [3] getrennt werden.

● Wartung

Die Einhaltung der hier angegebenen Wartungshinweise sichert für dieses Produkt eine lange Lebensdauer und einen störungsfreien Betrieb zu. Für eine dauerhafte einwandfreie Funktion Ihres Ratschenschraubers ist eine tägliche Schmierung Voraussetzung.

Folgende Möglichkeiten stehen Ihnen zur Auswahl:

Über einen Nebelöler

Eine komplette Wartungseinheit beinhaltet einen Nebelöler und ist am Kompressor angebracht.

Von Hand

Geben Sie vor jeder Inbetriebnahme des Druckluftwerkzeuges 3-5 Tropfen Spezial-Werkzeug-Öl in den Druckluftanschluss. Ist das Druckluftwerkzeug mehrere Tage außer Betrieb, müssen Sie vor dem Einschalten 5-10 Tropfen Öl in den Druckluftanschluss geben.

- Lagern Sie Ihr Druckluftwerkzeug nur in trockenen Räumen.

● Reinigung und Pflege

- Verwenden Sie zur Reinigung keinesfalls Flüssigkeiten wie Benzin, Lösungsmittel oder Wasser.
- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen.
- Reinigen Sie das Werkzeug nur mit einem trockenen Tuch.

● Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung

Garantie der Creative Marketing Consulting GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

● Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

● Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z.B. Schalter, Akkus oder solchen, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z.B. IAN) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann

er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.



Hinweis:

Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

So erreichen Sie uns:

DE, AT

Name: C. M. C. GmbH
Internetadresse: www.cmc-creative.de
E-Mail: service.de@cmc-creative.de
service.at@cmc-creative.de
Telefon: +49 (0) 6894 9989751
(Normal-Tarif dt. Festnetz)
Fax: +49 (0) 6894 9989729
Sitz: Deutschland

IAN 285196

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist.

Kontaktieren Sie zunächst die oben benannte Servicestelle.

Adresse:

C. M. C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert
Deutschland

Bestellung von Ersatzteilen:

www.ersatzteile.cmc-creative.de

● Umwelthinweise und Entsorgungsangaben



Rohstoffrückgewinnung statt Müllentsorgung!



Gerät, Zubehör und Verpackung sollten einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Werfen Sie das Druckluftwerkzeug nicht in den Hausmüll, ins Feuer oder ins Wasser. Wenn möglich, sollten nicht mehr funktionstüchtige Geräte recycelt werden. Fragen Sie Ihren lokalen Händler um Hilfe.

● EG-Konformitätserklärung CE

Wir, die

C. M. C. GmbH

Dokumentenverantwortlicher: Marc Uhle
Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt

Druckluft-Ratschenschrauber

Artikelnummer: 2047
Herstellungsjahr: 2017/34
IAN: 285196
Modell: **PARKSIDE DRUCKLUFT-RATSCHENSCHRAUBER PDRS 6.3 A1**

den wesentlichen Schutzanforderungen genügt, die in den Europäischen Richtlinien

Maschinen Richtlinie

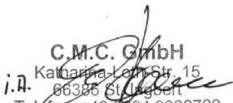
EG-Richtlinie 2006/42/EG

und deren Änderungen festgelegt sind.

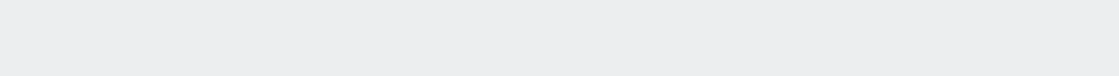
Für die Konformitätsbewertung wurden folgende harmonisierte Normen herangezogen:

EN ISO 11148-6:2013

St. Ingbert, 30.04.2017


C.M.C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert
Telefon: +49 6894 9989720
Telefax: +49 6894 9989729

Marc Uhle



Introduction	Page 18
Utilisation conforme	Page 18
Équipement	Page 18
Caractéristiques techniques	Page 19
Contenu de la livraison	Page 19
Règles de sécurité générales	Page 19
Phénomènes dangereux dus aux projections	Page 22
Phénomènes dangereux de happement	Page 22
Phénomènes dangereux dus au fonctionnement	Page 22
Phénomènes dangereux dus aux mouvements répétitifs	Page 22
Phénomènes dangereux dus aux accessoires	Page 23
Phénomènes dangereux dus au lieu de travail	Page 23
Phénomènes dangereux dus à la poussière et à la fumée	Page 23
Phénomènes dangereux dus au bruit	Page 24
Phénomènes dangereux dus aux vibrations	Page 24
Instructions de sécurité supplémentaires pour les machines pneumatiques	Page 24
Mise en marche	Page 25
Après la mise en marche	Page 25
Maintenance	Page 25
Nettoyage et entretien	Page 25
Remarques sur la garantie et le service après-vente	Page 25
Conditions de garantie	Page 26
Étendue de la garantie	Page 26
Faire valoir sa garantie	Page 26
Indications relatives à l'environnement et à la mise au rebut	Page 27
Déclaration de conformité	Page 27

Les pictogrammes suivants sont utilisés dans le présent mode d'emploi/ sur l'appareil :

	Lire la notice d'utilisation !		N'utilisez jamais d'hydrogène, d'oxygène, de dioxyde de carbone ou d'autres gaz en bouteille comme source d'énergie.
	Remarque		Portez une protection auditive, un masque de protection respiratoire / antipoussière, ainsi que des lunettes et des gants de protection.
	Respectez les avertissements et les consignes de sécurité !		Tuyau à air comprimé
	Attention ! Risque d'explosion !		Mettez l'emballage et l'appareil au rebut de manière écologique.
	Graissage quotidiennement		

Tournevis à cliquet à air comprimé PDRS 6.3 A1

● Introduction



Félicitations !

Vous avez opté pour un produit de grande qualité conçu par notre entreprise. Avant la première mise en marche du produit, vous devez vous familiariser avec toutes ses fonctions. Veuillez lire attentivement la notice d'utilisation ci-dessous ainsi que les consignes de sécurité. Seules les personnes initiées à cet outil doivent le mettre en marche.

À TENIR HORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS !

● Utilisation conforme

Le cliquet réversible est un appareil pneumatique manuel conçu afin d'être manipulé par les amateurs de bricolage et les personnes disposant d'un garage. Il se destine à fixer et desserrer les raccords filetés dans le domaine de l'automobile (montage des pneus, etc.) mais également dans le domaine agricole.

Respectez les couples de serrage prescrits lors du serrage des vis et des écrous. Utilisez si nécessaire une clé dynamométrique. Vous pouvez changer facilement et rapidement d'élément sur votre clé à tube. L'arrivée d'air comprimé se fait à l'aide d'un raccord mâle et d'un raccord rapide. Utilisez ce produit en vous conformant uniquement à ces instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Veuillez conserver soigneusement ces instructions. Si vous prêtez ce produit à une autre personne, veuillez lui remettre tous les documents s'y rapportant. Tout usage divergeant de l'utilisation prévue est interdite et potentiellement dangereuse. Les dommages résultant du non-respect des consignes ou d'une utilisation incorrecte ne sont pas couverts par la garantie et ne relèvent pas de la responsabilité du fabricant. L'appareil est conçu pour un usage à domicile et ne doit pas être utilisé à des fins commerciales ou industrielles.

● Équipement



Dès l'ouverture de l'emballage, veuillez vérifier que le contenu de la livraison est complet et que l'appareil est en parfait état. N'utilisez pas l'appareil dès lors qu'il présente des défauts.

- 1 Tête de la clé à cliquet
- 2 Levier de détente
- 3 Raccord d'air comprimé
- 4 Raccord mâle pour raccord d'air comprimé
- 5 Embouts
- 6 Flacon d'huile
- 7 Clé à douille
- 8 Rallonge
- 9 Porte-embout
- 10 Charnière
- 11 Tourillon de renvoi

● Caractéristiques techniques

Couple max. :	61 Nm
Pression de travail :	6,3 bar
Nombre de rotations :	160 min ⁻¹
Poids :	1120 g

Bruit et vibration

Le niveau de bruit est établi selon la norme EN ISO 15744. Le niveau de vibration est établi selon la norme ISO 28927-2.

Vibration

(selon la norme EN 28927-2) : 2,63 m/s²

Incertitude K : 1,5 m/s²

Niveau de pression

acoustique L_{pA} : 91,9 dB(A)

Insécurité K_{pA} : 3 dB

Niveau de puissance

acoustique L_{WA} : 102,9 dB(A)

Insécurité K_{WA} : 3 dB

L_{pC, peak} = 105,3 dB(A)

Incertitude K = 3 dB

● Contenu de la livraison

- 1 Tournevis à cliquet à air comprimé
- 1 Raccord mâle avec bague d'étanchéité
- 7 Clés à tube (10, 11, 13, 14, 15, 17, 19 mm)
- 1 Rallonge
- 3 Embouts (PH 2,3, SL 5,5)
- 1 Charnière
- 1 Porte-embout
- 1 Réservoir d'huile

1 Mallette de transport

1 Mode d'emploi



Règles de sécurité générales

Remarque : les termes « Appareil à air comprimé » ou « Appareil » utilisés dans le texte suivant se rapportent aux appareils à air comprimé mentionnés dans cette notice d'utilisation.



AVERTISSEMENT ! Lors de l'utilisation d'outils à air comprimé, il convient de respecter un certain nombre de mesures de sécurité de base, afin d'exclure tout risque d'incendie, d'électrocution et de blessure. Veuillez impérativement lire et observer les consignes de cette notice d'utilisation avant la première utilisation du produit et conservez-les soigneusement. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages et aux blessures physiques entraînés par le non-respect de cette notice d'utilisation.

- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux facultés physiques, sensorielles et mentales limitées, ou manquant d'expérience ou de connaissances, à moins d'être surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou d'avoir reçu de cette personne des instructions leur indiquant comment utiliser l'appareil.
- Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
- **AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURE !** Avant de procéder à des travaux de maintenance, coupez l'alimentation en air comprimé.



RISQUE D'EXPLOSION ! Pour nettoyer l'appareil à air comprimé, n'utilisez jamais d'essence ni aucun autre liquide inflammable ! Les vapeurs restant dans l'appareil à air comprimé peuvent être enflammées par une étincelle et conduire à l'explosion de celui-ci. N'utilisez jamais l'appareil dans une atmosphère explosive contenant des liquides, des gaz ou des poussières inflammables. N'utilisez aucun matériau facilement inflammable et explosif ou pouvant l'être.

Règles de sécurité générales

- Utilisez l'appareil uniquement pour les domaines d'application pour lesquels il a été conçu !
- Ne surchargez pas l'appareil.
-  N'utilisez jamais d'hydrogène, d'oxygène, de dioxyde de carbone ou d'autres gaz en bouteille comme source d'énergie de l'appareil, car vous risquez de provoquer une explosion susceptible d'entraîner des blessures graves.
- Entretenez et nettoyez régulièrement l'appareil comme indiqué. (voir chapitres «Entretien» et «Nettoyage et entretien»).
- Avant la mise en marche, vérifiez que l'appareil ne présente le moindre dommage. Contrôlez systématiquement le parfait état de l'appareil avant chaque utilisation.
- Soyez toujours vigilant ! Des déplacements inattendus de l'appareil peuvent causer des dangers.
- Évitez toute posture anormale. Veillez à disposer d'appuis fermes et contrôlez votre équilibre à tout moment. Vous pouvez ainsi mieux contrôler l'appareil à air comprimé en cas de situations inattendues.
- N'utilisez jamais un appareil dont l'interrupteur est défectueux. S'il s'avère impossible de démarrer ou d'arrêter un appareil, il doit être considéré comme dangereux et envoyé en réparation.
- Dès que vous ne les utilisez plus, rangez les appareils à air comprimé hors de la portée des enfants. Ne laissez jamais des personnes sans expérience ou n'ayant pas lu ces instructions utiliser l'appareil. Les appareils à air comprimé sont dangereux dès lors qu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- Entretenez l'appareil avec soin. Assurez-vous que les parties mobiles de l'appareil fonctionnent de manière impeccable et sans blocage, qu'aucune pièce n'est cassée ou endommagée et gêne ainsi le bon fonctionnement de l'appareil. Faites réparer les pièces endommagées avant de réutiliser l'appareil. Les appareils mal entretenus sont à l'origine de nombreux accidents.
- Éteignez l'appareil lorsque vous ne l'utilisez plus.
-  Portez une tenue de protection personnelle et des lunettes de protection systématiquement. Selon le type d'outil à air comprimé et l'utilisation qui en est faite, le port d'équipements de protection individuels,

tels qu'un masque antipoussières, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque ou des protections auditives diminue les risques de blessures.

- Vérifiez les raccords et les conduites d'alimentation. Tous les groupes de conditionnement, accouplements et tuyaux doivent respecter les caractéristiques de l'appareil concernant la pression et le débit d'air. Une pression trop faible nuit au bon fonctionnement de l'appareil. En revanche, une pression trop élevée peut provoquer des dommages matériels et des blessures.
- Protégez les tuyaux des plis, des resserrements, des solvants et des bords pointus. Tenez les tuyaux éloignés de la chaleur, de l'huile et des pièces en rotation.
- Veillez à ce que les colliers des tuyaux soient toujours bien serrés. Des colliers mal serrés ou endommagés peuvent laisser l'air s'échapper de manière incontrôlée.
- Remplacez immédiatement un tuyau endommagé. Une conduite d'alimentation défectueuse peut gêner le tuyau d'air comprimé et provoquer des blessures.
- Si le câble de raccordement de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, le service après-vente de l'entreprise, ou par une personne possédant une qualification similaire, afin de prévenir toute mise en danger.
- Ne pas utiliser l'appareil si vous n'êtes pas concentré ou fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un bref instant de distraction lors de l'usage de l'appareil peut causer des blessures sérieuses.
- N'inhalez pas directement l'air sortant. Évitez de recevoir de l'air sortant dans l'oeil. L'air sortant de l'appareil peut contenir de l'eau, de l'huile, des particules métalliques ou de la saleté issues du compresseur. Cela peut nuire à votre santé.
- **⚠ AVERTISSEMENT ! POSEZ L'APPAREIL AVEC PRÉCAUTION !** Placez toujours l'appareil de façon à le déclencheur ne se trouve pas à plat. Dans certains cas, cela peut provoquer une mise en route accidentelle de l'appareil et conduire ainsi à des risques.
- Seuls les accessoires adaptés peuvent être utilisés. Vous pouvez vous les procurer auprès du

fabricant. Les accessoires autres que ceux d'origine peuvent entraîner des risques.

- Utilisez uniquement de l'air comprimé filtré et régulé. La poussière, les vapeurs corrosives et/ou l'humidité peuvent endommager le moteur d'un outil à air comprimé.



Le tuyau doit être destiné à une pression min. de 6,3 bar ou 125 psi, et atteindre toutefois 150% au moins de la pression maximale produite par le système.



L'outil et le tuyau d'amenée d'air doivent être pourvus d'un accouplement de façon à libérer totalement la pression dès que cet accouplement est retiré.

- **DANGER !** Évitez tout contact avec un câble conducteur de tension. Cet appareil n'est pas isolé contre un choc électrique.
- **⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURE !** Les pressions de travail élevées peuvent entraîner des forces de recul pouvant, sous certaines circonstances, être à l'origine de dangers par charge permanente.
- Si vous n'êtes pas familier avec le fonctionnement de l'appareil, vous devez vous informer des procédés d'utilisation ne présentant aucun danger.
- **⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES PAR PERFORATION !** Ne traitez pas comme une simple coupure une injection de produit dans votre organisme. Une jet haute pression peut injecter des substances toxiques dans l'organisme et entraîner des blessures graves. En cas d'injection, consultez immédiatement un médecin.
- Il est strictement interdit de modifier l'appareil à air comprimé de quelque manière que ce soit sans l'accord du fabricant.
- Utilisez uniquement l'appareil à air comprimé au niveau de pression indiqué (6,3 bar).
- Une fois que vous avez terminé votre travail avec l'appareil à air comprimé et que vous n'avez plus à l'utiliser, débranchez-le de l'alimentation en air comprimé.
- Vous ne devez plus utiliser l'appareil à air comprimé lorsque celui-ci n'est plus hermétique ou qu'il doit être envoyé en réparation.
- Ne connectez jamais l'appareil à air comprimé à tuyau à air comprimé dont la pression excède 6,3 bar.

- Maintenez votre espace de travail propre et bien éclairé. Un certain désordre et un éclairage insuffisant peuvent être à l'origine d'accidents. Vous pouvez ainsi mieux contrôler l'appareil en cas de situations inattendues.

- **⚠ AVERTISSEMENT !** Ne faites réparer l'appareil que par du personnel spécialisé et qualifié et en utilisant uniquement des pièces de rechange provenant de chez le fabricant. Ceci permet d'assurer le maintien de la sécurité de l'appareil.
- Tenez les enfants et les autres personnes à l'écart pendant l'utilisation de l'appareil. Toute distraction pourrait vous faire perdre le contrôle de l'appareil.
- Portez des vêtements adéquats. Évitez les vêtements amples ou les bijoux. Faites en sorte de maintenir vos cheveux, vêtements et gants à l'écart des pièces mobiles. Les cheveux longs dénoués, les bijoux ou vêtements amples risquent d'être happés par les parties mobiles.
- Éloignez l'appareil et le déclencheur en cas de panne inattendue du compresseur.
- Utilisez si possible un séparateur de condensat ou videz régulièrement les tuyaux et conduites avant et pendant que l'appareil à air comprimé utilise un condensat (eau).
- **⚠ ATTENTION !** Un système d'air comprimé sous-dimensionné peut nuire à l'efficacité de votre appareil.
- Phénomènes dangereux multiples, lire et comprendre les instructions de sécurité avant l'installation, le fonctionnement, la réparation, la maintenance, les changements d'accessoires sur la machine portable d'assemblage ou le travail à proximité de celle-ci. Le non-respect de ces instructions peut engendrer des blessures corporelles graves.
- Il convient que seuls les opérateurs qualifiés et expérimentés installent, règlent ou utilisent la machine portable d'assemblage.
- Ne pas modifier cette machine portable d'assemblage. Les modifications peuvent réduire l'efficacité des mesures de sécurité et accroître les risques encourus par l'opérateur.
- Ne pas négliger les instructions de sécurité; les confier à l'opérateur.
- Ne pas utiliser la machine portable d'assemblage si elle a été endommagée.

- Les machines doivent être contrôlées périodiquement afin de vérifier que les caractéristiques nominales et le marquage, exigés par la présente partie de l'ISO 11148, sont marqués de façon lisible sur la machine. Utilisateur doit contacter le fabricant afin d'obtenir le remplacement des étiquettes le cas échéant.

● Phénomènes dangereux dus aux projections

- Une rupture de la pièce, des accessoires ou de l'outil lui-même peut générer des projectiles à grande vitesse.
- Porter constamment un équipement de protection oculaire résistant aux impacts lors du fonctionnement de la machine portative d'assemblage. Il convient d'évaluer le degré de protection adéquat à chaque utilisation.
- S'assurer que la pièce est fermement fixée.

● Phénomènes dangereux de happement

- Des suffocations, coupures et/ou lacérations peuvent se produire si les vêtements amples, les bijoux, le col, les cheveux ou les gants ne sont pas maintenus à bonne distance de la machine et de ses accessoires.
- Des gants peuvent être happés par le dispositif d'entraînement rotatif et blesser gravement les doigts ou les casser.
- Les douilles de serrage rotatives et les extensions du dispositif d'entraînement rotatif peuvent facilement happer des gants en caoutchouc ou munis de renforts métalliques.
- Ne pas porter de gants trop amples, des mitaines ou de gants à bords effilés.
- Ne jamais toucher l'entraînement, la douille ou l'extension de l'entraînement.
- Garder les mains éloignées de l'entraînement rotatif.

● Phénomènes dangereux dus au fonctionnement

- L'utilisation de la machine peut exposer les mains de l'opérateur à des phénomènes dangereux tels que l'écrasement, des impacts, des coupures, des abrasions et de la chaleur. Porter des gants adaptés pour protéger les mains.
- Les opérateurs et le personnel de maintenance doivent être physiquement aptes à manipuler les matériaux en vrac, à porter la machine et à l'alimenter.
- Tenir la machine correctement; se tenir prêt à réagir face à des mouvements normaux ou inattendus et avoir les deux mains disponibles.
- Conserver une posture stable et un appui des pieds sûr.
- Dans des cas où des moyens pour absorber le couple de réaction sont demandés, il est recommandé d'utiliser un bras de suspension chaque fois que possible. Si ce n'est pas possible, des poignées latérales sont recommandées pour les machines droites et les machines à poignée révoluer. Quoi qu'il en soit, il est recommandé d'utiliser des moyens pour absorber le couple de réaction au-dessus de 4 Nm pour les machines droites, au-dessus de 10 Nm pour les machines à poignée révoluer et au-dessus de 60 Nm pour les serreuses à angle.
- Relâcher le dispositif de marche/arrêt en cas d'interruption de l'alimentation en énergie.
- Utiliser uniquement les lubrifiants recommandés par le fabricant.
- Les doigts peuvent être écrasés dans des serreuses à renvoi d'axe avec une noix de serrage ouverte.
- Ne pas utiliser en espace confiné et veiller que les mains ne soient pas écrasées entre l'outil et la pièce, en particulier lors de l'opération de dévissage.

● Phénomènes dangereux dus aux mouvements répétitifs

- Lors de l'utilisation d'une machine portative dans le cadre du travail, l'opérateur peut ressentir un engourdissement au niveau des mains, des bras,

des épaules, de la nuque ou d'autres parties du corps.

- Lors de l'utilisation d'une machine portative d'assemblage, Il convient que l'opérateur adopte une posture confortable, en conservant un bon appui des pieds et en évitant les postures inhabituelles ou instables. Il convient que l'opérateur change de posture au cours d'une tâche longue, ce qui peut contribuer à éviter la gêne et la fatigue.
- Si l'opérateur ressent des symptômes tels qu'une gêne récurrente ou persistante, une douleur, un élancement, un endolorissement, des fourmillements, un engourdissement, une sensation de brûlure ou d'ankylose, il convient de ne pas ignorer ces signes d'avertissement. L'utilisateur doit consulter un médecin qualifié.

● Phénomènes dangereux dus aux accessoires

- Déconnecter la machine portative d'assemblage de la source d'énergie avant de changer l'outil ou l'accessoire.
- Ne pas toucher les douilles ni les accessoires pendant la percussion, car cela augmente le risque de coupure, de brûlure ou de blessures dues aux vibrations.
- Utiliser uniquement les tailles et les types d'accessoires et de consommables recommandés par le fabricant de la machine portative d'assemblage; ne pas utiliser d'autres types ou tailles d'accessoires ou de consommables.
- Utiliser uniquement des douilles adaptées à la clé à choc en bonne condition, car de mauvaises conditions ou des rallonges et des accessoires utilisés avec les clés à choc peuvent se briser et devenir des projectiles.

● Phénomènes dangereux dus au lieu de travail

- Les glissades, les pertes d'équilibre et les chutes sont les principales causes de blessure sur le lieu de travail. Rester vigilant concernant les surfaces rendues glissantes par l'utilisation de

l'outil et les pertes d'équilibre provoquées par les conduites d'air ou les flexibles hydrauliques.

- Avancer avec précaution dans les environnements inconnus. Des phénomènes dangereux non visibles peuvent être présents, comme ceux liés à l'électricité ou aux autres câblages.
- La présente machine portative d'assemblage n'est pas destinée à être utilisée dans des atmosphères potentiellement explosibles et n'est pas isolée en cas de contact avec une alimentation électrique.
- S'assurer qu'aucun câble électrique, aucune conduite de gaz, etc. pouvant causer un phénomène dangereux n'est endommagé par l'utilisation de la machine.

● Phénomènes dangereux dus à la poussière et à la fumée

- Les poussières et les fumées générées par l'utilisation de machines portatives d'assemblage peuvent affecter la santé (par exemple cancers, anomalies congénitales, asthme et/ou dermatoses); l'évaluation des risques de ces phénomènes dangereux et la mise en place de contrôles appropriés est capitale.
- Il convient que l'évaluation des risques prenne en compte la poussière résultant de l'utilisation de la machine et le potentiel de volatilité de la poussière existante.
- Orienter les gaz refoulés de manière à minimiser les déplacements de poussière dans des environnements poussiéreux.
- Si des poussières ou des fumées sont produites, la priorité doit être de les contrôler au point d'émission.
- Il convient d'utiliser et d'entretenir correctement les fonctions ou les accessoires intégrés permettant la collecte, l'extraction ou la suppression de poussières ou fumées ambiantes, conformément aux instructions du fabricant.
- Utilisez un équipement de protection respiratoire.

● **Phénomènes dangereux dus au bruit**

- L'exposition à des pressions acoustiques élevées sans protection peut provoquer des pertes d'audition permanentes et invalidantes ainsi que d'autres problèmes comme des acouphènes (tintement, bourdonnement, sifflement ou vrombissement dans les oreilles). Par conséquent, l'évaluation des risques de ces phénomènes dangereux et la mise en place de contrôles appropriés est capitale.
- Les contrôles appropriés visant à réduire le risque peuvent comporter des actions comme l'amortissement des matériaux afin d'empêcher les pièces de tinter.
- Utilisez un équipement de protection auditive.
- Faire fonctionner et entretenir la machine portable d'assemblage tel que conseillé dans la notice d'instructions afin d'éviter une augmentation inutile du bruit.
- Si la machine portable d'assemblage est dotée d'un silencieux, s'assurer qu'il est en place et en bon état de fonctionnement lorsque la machine fonctionne.
- Sélectionner, entretenir et remplacer le consommable/outil tel que conseillé dans la notice d'instructions afin de prévenir toute augmentation inutile de bruit.

● **Phénomènes dangereux dus aux vibrations**

- L'exposition à des vibrations peut engendrer des dommages invalidants aux nerfs et à la circulation sanguine des mains et des bras.
- Tenir les mains éloignées des douilles de la serreuse.
- Porter une tenue chaude lors d'un travail dans le froid et garder les mains chaudes et sèches.
- Si la peau des doigts ou des mains commence à s'engourdir, fourmiller, blanchir ou si elle devient douloureuse, interrompre l'utilisation de la machine portable d'assemblage, en informer l'employeur et consulter un médecin du travail.
- Faire fonctionner et entretenir la machine portable d'assemblage tel que conseillé dans la

notice d'instructions afin d'éviter une augmentation inutile des vibrations.

- Ne pas utiliser de raccords et d'extensions usés ou mal adaptés car cela peut provoquer une augmentation considérable des vibrations.
- Sélectionner, entretenir et remplacer le consommable / l'outil tel que conseillé dans la notice d'instructions afin d'éviter toute augmentation inutile de vibrations.
- Il convient d'utiliser des manchons lorsque c'est possible.
- Suspendre le poids de la machine à un banc, un appareil à tension ou un équilibreur, si possible.
- Tenir l'outil sans pression excessive mais fermement, en prenant en considération les forces de réaction de la main requise, car le risque issu des vibrations est généralement plus élevé lorsque la force de préhension est plus importante.

● **Instructions de sécurité supplémentaires pour les machines pneumatiques**

- L'air sous pression peut causer de graves blessures:
 - Toujours fermer l'alimentation en air, vidanger le flexible de pression pneumatique et débrancher la machine de l'alimentation en air lorsqu'elle n'est pas utilisée, avant de changer d'accessoire ou d'effectuer des réparations,
 - Ne jamais diriger le flux d'air vers soi-même ou vers une autre personne.
- Les fouettements des flexibles peuvent blesser gravement. Vérifier systématiquement que les flexibles et les raccords sont bien serrés et en bon état.
- L'air froid doit être dirigé loin des mains.
- Ne pas utiliser de raccords rapides à l'entrée de l'outil pour les clés à choc / à impulsion; utiliser des raccords de flexibles filetés en acier trempé (ou un matériau avec une résistance aux chocs comparable).
- Lorsque des raccords hélicoïdaux universels (raccords à griffe) sont utilisés, des goupilles de sécurité doivent être installées et des câbles de sécurité pour tuyaux doivent être utilisés pour

protéger contre d'éventuelles ruptures entre le flexible et la machine ou le flexible et le raccord.

- Ne pas dépasser la pression pneumatique maximale inscrite sur la machine.
- Pour les machines à rotation continue et à commande de couple, la pression pneumatique a un effet critique sur la performance de la sécurité. Par conséquent, les exigences concernant la longueur et le diamètre du flexible doivent être spécifiés.
- Ne jamais porter une machine pneumatique par le flexible.

● Mise en marche (voir fig. B / C)

- Vissez le raccord mâle fourni au raccord pneumatique [4], après avoir enroulé auparavant 2-3 couches de ruban isolant (non fourni) sur le filetage.
- Insérez l'embout dont vous avez besoin dans le cliquet prise carrée [7] - [11] voir fig. A).
- Réglez le bon sens de rotation [11] indiqué sur la flèche de direction :
R = rotation à gauche / desserrer la vis,
F = rotation à droite / serrer la vis.
- Insérez l'embout dans la tête de vis.
- Actionnez le levier de détente [2].

Remarque : Le raccord de la source d'air comprimé s'effectue à l'aide d'un tuyau à air comprimé flexible avec un raccord rapide.

Vous obtenez une performance optimale de votre cliquet réversible avec un tuyau à air comprimé de longueur 10 mm.

● Après la mise en marche

Une fois le travail terminé, l'appareil doit être débranché du raccord d'air comprimé [3].

● Maintenance

Le respect des consignes de maintenance contenues dans cette notice garantissent à ce produit une longue durée de fonctionnement et un état de marche optimal. Pour un fonctionnement de longue durée et sans défaut de votre cliquet réversible, un graissage quotidiennement est recommandé.

Vous disposez des possibilités suivantes :

Lubrificateur à embruns d'huile

Une unité de maintenance complète comporte un lubrificateur à embruns d'huile et est fixée à un compresseur.

Outil en main

Avant chaque mise en marche de l'outil à air comprimé, versez 3-5 gouttes d'huile spéciale outillage dans le raccord à air comprimé. Si l'outil à air comprimé reste inutilisé durant de nombreux jours, vous devez verser 5-10 gouttes d'huile dans le raccord à air comprimé avant la mise en marche.

- Conservez uniquement votre outil à air comprimé dans un endroit sec.

● Nettoyage et entretien

- Ne jamais utiliser des liquides tels que l'essence, les solvants ou l'eau pour le nettoyage.
- Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil.
- Nettoyez l'outil uniquement à l'aide d'un chiffon sec.

● Remarques sur la garantie et le service après-vente

Garantie de Creative Marketing Consulting GmbH

Chère cliente, cher client,
cet appareil bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. En cas de défaillance,

vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

● Conditions de garantie

Indépendamment de la garantie commerciale sous-crite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L211-4 et suivants du Code de la consommation et aux articles 1641 et suivants du Code Civil.

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou un défaut de fabrication devait survenir dans les trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement de l'appareil sans frais supplémentaires. Au cours de cette période de garantie de trois ans, l'appareil défectueux et la preuve d'achat (ticket de caisse) doivent nous être présentés, accompagnés d'une brève description écrite du problème rencontré précisant également la date d'apparition de ce problème.

Si le défaut est couvert par notre garantie, nous vous renverrons le produit réparé ou un produit neuf. La réparation ou le remplacement du produit n'entraîne pas le début d'une nouvelle période de garantie.

● Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et il a été contrôlé consciencieusement avant sa livraison.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit soumises à une usure normale et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries et des éléments fabriqués en verre.

La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un manque d'entretien. Toutes les indications fournies dans la notice d'utilisation doivent être scrupuleusement respectées pour garantir une utilisation conforme du produit. Il convient d'éviter toute utilisation ou manipulation déconseillée par cette notice d'utilisation ou faisant l'objet d'un avertissement.

Le produit est exclusivement destiné à un usage privé et non commercial. Les manipulations incorrectes et inappropriées, l'usage de la force ainsi que les interventions réalisées par toute autre personne que notre centre de service après-vente agréé entraînent l'extinction de la garantie.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes : Veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro de référence de l'article (par ex. IAN) afin de les produire à titre de preuves d'achat pour toute demande. Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque signalétique, sur une gravure, sur la couverture de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant placé sur la face arrière ou inférieure de l'appareil. En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.



Remarque :

Le site www.lidl-service.com vous permet de télécharger le présent mode d'emploi, ainsi que d'autres manuels, des vidéos sur les produits et des logiciels.

Nous contacter :

FR, CH

Nom : Ecos Office Forbach
Site Internet : www.cmc-creative.de
E-mail : service.fr@cmc-creative.de
Téléphone : 00 33 (0) 3 87 84 72 34
Siège : Allemagne

IAN 285196

Veuillez noter que les coordonnées fournies ci-après ne sont pas les coordonnées d'un service après-vente. Contactez d'abord le service après-vente mentionné ci-dessus.

Adresse :

C. M. C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert
Allemagne

● Indications relatives à l'environnement et à la mise au rebut



Récupérer les matières premières plutôt que d'éliminer les déchets !



L'appareil, les accessoires et l'emballage doivent être recyclés afin de respecter l'environnement.

Ne vous débarrassez pas de l'outil à air comprimé avec les ordures ménagères, ne le jetez pas au feu ou dans l'eau. Si possible, les appareils n'étant plus fonctionnels doivent être recyclés. Adressez-vous à votre revendeur local.

● Déclaration de conformité CE

Nous,

C. M. C. GmbH

Responsable des documents : Marc Uhle
Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert

déclarons sous notre responsabilité exclusive que le produit

Tournevis à cliquet à air comprimé

Numéro d'article : 2047

Année de fabrication : 2017/34

IAN : 285196

Modèle : **PARKSIDE TOURNEVIS À CLIQUET À AIR COMPRIMÉ PDRS 6.3 A1**

satisfait les principales exigences de protection indiquées dans les normes européennes

Directive relative aux machines

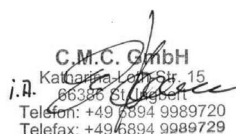
Directive CE 2006/42/CE

et ses modifications.

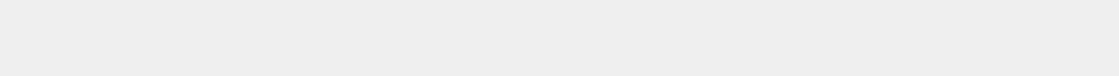
Pour l'évaluation de la conformité, les normes harmonisées suivantes ont été prises comme références :

EN ISO 11148-6:2013

St. Ingbert, 30.04.2017


C.M.C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert
i.d. 66386 St. Ingbert
Telefon: +49 6894 9989720
Telefax: +49 6894 9989729

Marc Uhle



Introduzione	Pagina 30
Utilizzo secondo la destinazione d'uso	Pagina 30
Dotazione	Pagina 30
Dati tecnici	Pagina 31
Contenuto della confezione	Pagina 31
Indicazioni generali di sicurezza	Pagina 31
Pericoli causati dall'espulsione di pezzi	Pagina 34
Pericoli in caso di intrappolamento / arrotolamento	Pagina 34
Pericoli durante il funzionamento	Pagina 34
Pericoli causati dalla ripetizione di certi movimenti	Pagina 34
Pericoli causati dagli accessori	Pagina 35
Pericoli nel luogo di lavoro	Pagina 35
Pericoli a causa di polveri e vapore	Pagina 35
Danni causati dal rumore	Pagina 35
Pericoli causati da vibrazioni	Pagina 36
Indicazioni di sicurezza supplementari per le macchine pneumatiche	Pagina 36
Messa in funzione	Pagina 37
Dopo la messa in funzione	Pagina 37
Manutenzione	Pagina 37
Pulizia e cura	Pagina 37
Indicazioni relative alla garanzia e all'assistenza	Pagina 37
Condizioni di garanzia	Pagina 37
Condizioni di garanzia	Pagina 38
Disbrigo in caso di garanzia	Pagina 38
Indicazioni sull'ambiente e sullo smaltimento	Pagina 38
Dichiarazione di conformità	Pagina 39

In queste istruzioni d'uso / sull'apparecchio sono riportati i seguenti pittogrammi:

	Leggere le istruzioni per l'uso!		Non utilizzare mai idrogeno, ossigeno, anidride carbonica o altro gas in bombola come fonte di energia.
	Avvertenza		Indossare cuffie di protezione, una mascherina per la polvere, occhiali di protezione e guanti protettivi.
	Rispettare le avvertenze e le indicazioni di sicurezza!		Tubo flessibile pneumatico
	Attenzione! Pericolo d'esplosione!		Smaltire l'imballaggio e l'apparecchio in modo ecocompatibile!
	Lubrificare ogni giorno		

Avvitatore a cricco ad aria compressa PDRS 6.3 A1

● Introduzione



Congratulazioni!

Con questo acquisto, avete optato per un prodotto di alta qualità. Prima della prima messa in funzione, acquisire dimestichezza con il prodotto. A tale scopo, leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso e le avvertenze di sicurezza. La messa in funzione di questo apparecchio deve essere eseguita da persone istruite in merito al suo utilizzo.

TENERE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI!

● Utilizzo secondo la destinazione d'uso

La chiave a cricchetto pneumatica è un apparecchio manuale con funzionamento ad aria compressa adatto lavori fai da te e per carrozzeria. È adatto a fissare e allentare bulloni e viti sia nel campo degli autoveicoli (montaggio di pneumatici etc.) che in

quello agricolo. Durante l'inserimento di viti e dadi rispettare le coppie necessarie. Utilizzare eventualmente una chiave dinamometrica. Le chiavi accessorie possono essere sostituite facilmente e velocemente. L'allacciamento all'aria compressa avviene tramite un nipplo a innesto e con raccordo a innesto rapido. Utilizzare l'apparecchio solo come descritto e per gli ambiti di funzione indicati. Conservare bene queste istruzioni. In caso di utilizzo del prodotto da parte di terzi, consegnare a questi anche tutti i documenti allegati allo stesso. Qualsiasi applicazione diversa da quelle previste nella destinazione d'uso è vietata e potenzialmente pericolosa. I danni causati dalla mancata osservanza delle istruzioni o dall'uso improprio non sono coperti da garanzia e il produttore non può esserne ritenuto responsabile. L'apparecchio è stato concepito per l'uso domestico e non deve essere utilizzato in ambienti commerciali o industriali.

● Dotazione



Si prega di verificare sempre la completezza della fornitura, nonché lo stato ineccepibile dell'apparecchio subito dopo aver aperto la confezione. Non utilizzare l'apparecchio se difettoso.

- 1 Testa del cricchetto
- 2 Leva di scarico
- 3 Attacco pneumatico
- 4 Nipplo a innesto per allacciamento aria compressa
- 5 Punte
- 6 Contenitore dell'olio
- 7 Chiave a spina
- 8 Prolunga
- 9 Sostegno per punte
- 10 Snodo
- 11 Vite di regolazione

● Dati tecnici

Coppia torcente max: 61 Nm
 Pressione di lavoro massima: 6,3 bar
 Numero di giri max.: 160 min⁻¹
 Peso: 1120 g

Rumore e vibrazioni

I valori di rumore emessi sono stati rilevati secondo la norma EN ISO 15744. I valori di vibrazioni emessi sono stati rilevati secondo la norma ISO 28927-2.

Vibrazione
 (secondo EN 28927-2): 2,63 m/s²
 Scostamento K: 1,5 m/s²
 Livello di pressione
 acustica L_{pA}: 91,9 dB(A)
 Scostamento K_{pA}: 3 dB
 Livello di intensità
 sonora L_{WA}: 102,9 dB(A)
 Scostamento K_{WA}: 3 dB
 L_{pC, peak} = 105,3 dB(A)
 Scostamento K = 3 dB

● Contenuto della confezione

- 1 Avvitatore a cricco ad aria compressa
- 1 Nipplo a innesto con giunto a tenuta stagna
- 7 Chiave a spina (10, 11, 13, 14, 15, 17, 19 mm)
- 1 Prolunga
- 3 Punte (PH 2,3, SL 5,5)
- 1 Snodo
- 1 Sostegno per punte

- 1 Contenitore dell'olio
- 1 Valigetta
- 1 Manuale d'uso



Indicazioni generali di sicurezza

Nota: il termine „apparecchio pneumatico“ o „apparecchio“ utilizzato nel testo che segue si riferisce agli apparecchi pneumatici citati in queste istruzioni per l'uso.

ATTENZIONE! Per utilizzare gli apparecchi pneumatici occorre seguire scrupolosamente le precauzioni di sicurezza fondamentali onde evitare il rischio di incendio, scossa o lesioni a persone. Vi invitiamo a leggere attentamente le indicazioni di questo manuale d'istruzioni prima dell'utilizzo del prodotto e a conservarlo adeguatamente. Il produttore non è responsabile di eventuali danni o lesioni fisiche causati dalla mancata osservanza di questo manuale.

- Non fare utilizzare questo apparecchio da persone (ivi inclusi bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate. Inoltre il prodotto non può essere utilizzato da persone che non conoscono il suo funzionamento. In questo caso, una persona responsabile per la sicurezza deve supervisionare o dare indicazioni su come il prodotto debba essere utilizzato.
- Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.

- **ATTENZIONE! PERICOLO DI LESIONI!** Prima dei lavori di manutenzione, scollegare l'alimentazione di aria compressa.

- **PERICOLO DI ESPLOSIONE!**



Non utilizzare mai benzina o altri fluidi infiammabili per la pulizia dell'apparecchio! I vapori restanti nell'apparecchio pneumatico possono accendersi o causare l'esplosione dell'apparecchio pneumatico. Non utilizzare l'apparecchio in ambienti a rischio d'esplosione dove si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili. Non lavorare materiali che possano essere o diventare facilmente infiammabili o esplosivi.

Indicazioni generali di sicurezza

- Utilizzare l'apparecchio soltanto in aree di applicazione per le quali è stato concepito!
- Non sovraccaricare l'apparecchio.
-  Non utilizzare mai idrogeno, ossigeno o anidride carbonica o altro gas in bombola come fonte di alimentazione per l'apparecchio, in quanto sussiste il rischio di esplosione e quindi di gravi lesioni.
- Eseguire la manutenzione e la pulizia dell'apparecchio regolarmente come descritto (vedere il capitolo „manutenzione“ e „pulizia e cura“).
- Controllare l'apparecchio prima della messa in funzione per verificare che non sia danneggiato. Prima di ogni utilizzo, accertarsi che l'apparecchio sia in perfette condizioni.
- Lavorate sempre con la massima attenzione! Movimenti imprevisti dell'apparecchio possono essere fonte di pericolo.
- Evitare di tenere una postura anomala del corpo. Assicurarsi di poggiare bene per terra e mantenere sempre l'equilibrio. In tale maniera, è possibile controllare meglio l'apparecchio pneumatico anche in situazioni inaspettate.
- Non utilizzare dispositivi il cui interruttore sia difettoso. Un apparecchio che non si può più accendere e spegnere rappresenta un pericolo, e deve essere riparato.
- Conservare gli apparecchi pneumatici non utilizzati al di fuori della portata dei bambini. Non lasciate usare l'apparecchio a persone che non conoscono l'apparecchio e che non hanno confidenza con esso o che non hanno letto le presenti istruzioni. Gli apparecchi pneumatici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- Avere cura dell'apparecchio. Controllare se parti mobili dell'apparecchio funzionano perfettamente e non si bloccano, se parti di esso sono rotte o danneggiate, che la funzionalità dell'apparecchio non sia messa a rischio. Fare riparare le parti danneggiate prima di utilizzare di nuovo l'apparecchio. Molti incidenti sono provocati dal fatto che gli apparecchi non vengono sottoposti ad una corretta manutenzione.
- Spegnere l'apparecchio quando non è utilizzato.
-  Indossare dispositivi di protezione individuale e sempre occhiali protettivi.
Indossando dispositivi di protezione individuale, come mascherina, calzature antinfortunistiche, elmetto protettivo e cuffie, a seconda del tipo e dell'impiego dell'apparecchio pneumatico, si riduce il rischio di lesioni.
- Controllare i collegamenti e i condotti di alimentazione. Tutte le unità di manutenzione, i raccordi e i flessibili devono essere adatti ai valori caratteristici dell'apparecchio in termini di pressione e portata. Una pressione troppo bassa può pregiudicare il funzionamento dell'apparecchio, una pressione troppo alta può causare danni materiali e lesioni personali.
- Proteggere i flessibili da piegatura, angolatura, solventi e spigoli vivi. Tenere i flessibili lontani da calore, olio e parti in rotazione.
- Assicurarsi che le fascette dei flessibili siano sempre saldamente fissate. Se le fascette sono danneggiate o allentate si può verificare una perdita d'aria incontrollata.
- Se danneggiato, sostituire subito il flessibile. Un condotto di alimentazione danneggiato può provocare il distacco incontrollato del flessibile pneumatico con conseguente rischio di lesioni.
- Se il cavo di collegamento del presente apparecchio viene danneggiato, per evitare pericoli è necessario farlo sostituire dal produttore, dal suo Servizio di Assistenza o da una persona qualificata.
- Non utilizzare l'apparecchio se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Un attimo di distrazione durante l'uso dell'apparecchio può provocare gravi lesioni.
- Non respirare direttamente l'aria di scarico. Evitare l'esposizione diretta degli occhi all'aria di scarico. L'aria di scarico dell'apparecchio pneumatico può contenere acqua, olio, particelle di metallo o impurità provenienti dal compressore. Queste possono nuocere alla salute.
- **⚠ ATTENZIONE! SIATE PRUDENTI QUANDO RIPONETE L'APPARECCHIO!**
Posare l'apparecchio sempre in modo da evitare che l'interruttore di azionamento rimanga in una posizione inferiore. In alcuni casi ciò potrebbe provocare l'attivazione dell'apparecchio, con conseguenti rischi.
- Utilizzare soltanto gli accessori adatti, acquistabili presso il produttore. L'uso di accessori non originali può provocare rischi.

- Utilizzare soltanto aria compressa filtrata e regolata. Polvere, vapori corrosivi e/o umidità possono danneggiare il motore di un apparecchio pneumatico.
-  Il flessibile deve essere adatto ad una pressione minima di 6,3 bar o 125 psi, e comunque almeno al 150% della pressione massima generata nel sistema.
-  L'apparecchio e il flessibile di alimentazione devono essere dotati di raccordo per flessibile, in modo da eliminare completamente la pressione quando si scollega il flessibile di raccordo.
- **PERICOLO!** Evitare il contatto con cavi conduttori di elettricità. Questo apparecchio non è isolato dalle scosse elettriche.
-  **ATTENZIONE! PERICOLO DI LESIONI!** In presenza di pressioni di lavoro elevate si possono creare forze repulsive che in certe condizioni possono determinare pericoli a causa di carichi a lunga durata.
- Qualora l'utilizzatore fosse inesperto nel maneggiare l'apparecchio, egli deve farsi istruire su come maneggiarlo senza rischi.
-  **ATTENZIONE! PERICOLO DI LESIONI DA PENETRAZIONE!** Non considerare il lavoro di spruzzatura come una cosa semplice. Uno spruzzo ad alta pressione può far penetrare sostanze velenose nel corpo e produrre lesioni pericolose. In caso di penetrazione attraverso la pelle chiedere immediatamente l'intervento di un medico.
- Non modificare l'apparecchio pneumatico per nessun motivo senza l'approvazione del produttore.
- L'apparecchio pneumatico deve essere utilizzato soltanto con il valore di pressione indicato (6,3 bar).
- Dopo l'uso e in caso di inutilizzo, l'apparecchio pneumatico deve essere sempre scollegato dall'alimentazione di aria.
- Se l'apparecchio pneumatico non è a tenuta d'aria oppure se necessita di riparazione, non utilizzarlo.
- Non collegare mai l'apparecchio pneumatico con flessibile per aria compressa con pressione superiore a 6,3 bar.
- Tenere la postazione di lavoro sempre pulita e ben illuminata. Una postazione di lavoro disordinata e scarsamente illuminata può favorire gli incidenti. In questo modo sarà possibile controllare meglio l'apparecchio in caso di situazioni impreviste.
-  **ATTENZIONE!** Fare riparare l'apparecchio soltanto da personale tecnico qualificato e soltanto con ricambi originali. In questo modo si garantisce che la sicurezza dell'apparecchio rimarrà immutata.
- Tenere i bambini e altre persone lontane durante l'uso dell'apparecchio. In caso di distrazione si rischia di perdere il controllo dell'apparecchio.
- Indossare abbigliamento adeguato. Non indossare abbigliamento o gioielli non aderenti. Tenere capelli, abbigliamento e guanti lontano dalle parti in movimento. Vestiti ampi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere intrappolati nei componenti in movimento.
- Riporre immediatamente interruttore e apparecchio in caso di guasto improvviso del compressore.
- Utilizzare possibilmente un separatore di condensa oppure svuotare la condensa (acqua) regolarmente da flessibili e tubi prima e durante l'uso degli apparecchi pneumatici.
-  **ATTENZIONE!** L'uso di un sistema pneumatico di dimensioni inferiori potrebbe ridurre l'efficienza dell'apparecchio.
- Prima del montaggio, del funzionamento, della riparazione, della manutenzione o della sostituzione degli accessori e prima di lavorare vicino all'avvitatore, è necessario leggere e comprendere le indicazioni di sicurezza al fine di evitare danni di diversa portata. In caso contrario, si rischia di subire gravi lesioni fisiche.
- L'avvitatore dovrebbe essere montato, installato e utilizzato soltanto da utenti istruiti e qualificati.
- Non è consentito modificare l'avvitatore. Eventuali modifiche potrebbero ridurre l'impatto delle misure di sicurezza e aumentare i rischi per gli utenti.
- Non perdere gli avvertimenti per la sicurezza: consegnarli all'utente.
- Non utilizzare mai una macchina per collegamenti a vite danneggiata.

- Eseguire la manutenzione costante delle macchine per controllare che tutti i valori nominali e le marcature richiesti dalla presente norma ISO 11148 visualizzati sulla macchina siano indicati. L'utente ha l'obbligo di rivolgersi all'occorrenza al produttore per richiedere le targhe sostitutive.

● Pericoli causati dall'espulsione di pezzi

- La rottura del pezzo da lavorare o delle componenti della macchina o perfino della macchina stessa può causare una violenta espulsione di pezzi.
- Portare sempre una protezione per gli occhi antiurto quando si aziona l'avvitatore. Bisogna valutare con attenzione il livello di protezione necessario per ogni impiego.
- Assicurarsi che il pezzo da lavorare sia ben fissato.

● Pericoli in caso di intrappolamento / arrotolamento

- I rischi che sussistono se si resta impigliati / intrappolati possono provocare soffocamento, rimozione del cuoio capelluto e/o ferite da taglio se non si provvede a tenere lontani dall'apparecchio e dagli accessori i capi di abbigliamento più larghi, i gioielli, le collane, i guanti e i capelli.
- I guanti potrebbero impigliarsi durante la rotazione causando fratture o lesioni alle dita.
- Durante la rotazione di supporti e prolunghe può succedere facilmente che i guanti di gomma o rinforzati in metallo restino impigliati / intrappolati.
- Non indossare guanti allentati o con le estremità per le dita tagliate o usurate.
- Non afferrare mai l'azionatore, il giunto e la prolunga.
- Tenere le dita lontane dall'azionatore durante la rotazione.

● Pericoli durante il funzionamento

- Durante il funzionamento della macchina, le mani degli utenti sono esposte a rischi quali schiacciamento taglio, surriscaldamento, urti e sfregamenti. Indossare guanti adeguati per proteggere le mani.
- Gli utenti e il personale addetto alla manutenzione devono essere in grado di maneggiare la macchina per quel che concerne la potenza, il peso e la dimensione della stessa.
- Tenere l'apparecchio in modo corretto: bisogna essere pronti a contrastare eventuali movimenti improvvisi o normali – con entrambe le mani.
- Fare attenzione che il corpo sia fermo e in equilibrio.
- Nei casi in cui sia necessario l'impiego di mezzi di ausilio per il momento di torsione, consigliamo di utilizzare sempre, laddove possibile, un dispositivo di sospensione. Se non è possibile, si consiglia di utilizzare manici laterali per le macchine con manico dritto e macchine con impugnatura a pistola. In ogni caso, si consiglia di utilizzare mezzi di ausilio per il momento di torsione se questo è maggiore di 4 Nm in macchine con impugnature dritte, maggiore di 10 Nm in macchine con impugnatura a pistola e maggiore di 60 Nm per gli avvitatori ad angolo.
- Sbloccare il comando per l'avvio oppure per l'arresto in caso di un'interruzione dell'alimentazione energetica.
- Utilizzare solamente il lubrificatore consigliato dal produttore.
- Sussiste il pericolo di schiacciamento delle dita durante la rotazione della madrevite con testa piatta aperta.
- Non utilizzare lo strumento in spazi esigui e fare attenzione al pericolo di schiacciamento delle mani tra la macchina e il pezzo lavorato, in particolare durante lo svitamento.

● Pericoli causati dalla ripetizione di certi movimenti

- Durante l'utilizzo di un avvitatore e l'esecuzione di certi lavori, l'utente può riscontrare sensazioni

sgradevoli sulle mani, sulle braccia, sulle spalle, sulla gola o in altre parti del corpo.

- Assumere una posizione comoda durante l'utilizzo di questa macchina, fare attenzione alla postura ed evitare posizioni scomode o posizioni in cui è difficile mantenere l'equilibrio. In caso di lavori prolungati, l'utilizzatore dovrebbe cambiare la propria posizione per evitare affaticamento e fastidi.
- Se l'utilizzatore avverte sintomi quali dolori, malessere duraturo, disturbi, formicolii, palpitazioni, mancanza di sensibilità, bruciori o rigidità, fare attenzione a non ignorarli. L'utente deve consultare un medico esperto.

● Pericoli causati dagli accessori

- Separare la macchina dall'alimentazione di energia prima di cambiare l'accessorio o il pezzo della macchina.
- Non toccare supporti o accessori durante il processo di avvitamento per evitare il pericolo di taglio, di lesione causata da oscillazioni o di ustione.
- Utilizzare esclusivamente accessori e materiali dal tipo e misura per gli allacciamenti a vite indicati dal produttore della macchina; non utilizzare nessun altro tipo diverso di accessorio o materiale.
- Utilizzare soltanto supporti per percussioni e accessori in buone condizioni per evitare che si rompano durante l'uso dell'avvitatore e che si disperdano.

● Pericoli nel luogo di lavoro

- Le cause di lesioni nel luogo di lavoro sono principalmente scivolamenti, urti e cadute. Fare attenzione alle superfici che, a causa dell'utilizzo della macchina, sono diventate scivolose e ai pericoli di poter inciampare dovuti al tubo idraulico o pneumatico.
- Avvicinarsi con attenzione ai luoghi sconosciuti. Possono sussistere pericoli nascosti causati dal cavo di corrente o da altri condotti di alimentazione.

- Non utilizzare l'avvitatore in luoghi a rischio di esplosione e non isolati dal contatto con le fonti elettriche.
- Assicurarsi che non siano presenti condotti elettrici o di gas che, nel caso di un danno durante l'uso della macchina, possono costituire un serio pericolo.

● Pericoli a causa di polveri e vapore

- Le polveri e i vapori derivanti dall'uso delle macchine avvitatrici possono causare danni alla salute (p. es. cancro, difetti congeniti, asma e/o dermatite), è necessario eseguire una valutazione del rischio in merito a questi pericoli e prendere di conseguenza misure idonee.
- Valutando i rischi, tener presente anche quelli comportati dalle polveri derivanti o generate dall'uso della macchina.
- L'aria espulsa deve essere deviata così da ridurre al minimo il sollevamento della polvere in uno spazio impolverato.
- In caso di polveri o di vapori, è necessario controllare la loro espulsione in loco.
- Tutti gli accessori e i pezzi di montaggio previsti per la raccolta, l'aspirazione o la repressione di vapori o polveri sospese dovrebbero essere sottoposti a manutenzione e inseriti secondo le istruzioni del produttore.
- Utilizzare un protezione per le vie respiratorie.

● Danni causati dal rumore

- L'impatto causato da un rumore molto forte senza un'adeguata protezione acustica può causare danni all'udito, sordità e altri problemi come p. es. tinnito (ronzio, fischio, suono costante percepito nelle orecchie). È necessario valutare i rischi relativi a questi danni e prendere di conseguenza misure idonee.
- Fra le misure atte a ridurre il rischio vi è per esempio l'utilizzo dei materiali isolanti per evitare i rumori durante il funzionamento della macchina.
- Utilizzare protezioni per le orecchie.

- Bisogna utilizzare ed eseguire la manutenzione dell'avvitatore per evitare un fastidioso incremento del rumore.
- Se l'avvitatore dispone di un isolante acustico bisogna assicurarsi che questo funzioni correttamente durante l'utilizzo della macchina.
- Scegliere, sostituire ed eseguire la manutenzione dei materiali da utilizzare e dei pezzi della macchina come descritto in queste istruzioni al fine di evitare un fastidioso incremento di rumorosità.

● Pericoli causati da vibrazioni

- Le vibrazioni possono danneggiare i tessuti nervosi e causare disturbi alla circolazione sanguigna delle mani e delle braccia.
- Tenere le mani lontane dagli attacchi della madre vite.
- Indossare abiti pesanti quando si lavora in ambienti freddi e cercare di mantenere le mani calde e asciutte.
- Qualora si avvertisse dolore, insensibilità, prurito o si notasse un improvviso pallore alle mani o alle dita, sospendere il lavoro e consultare un medico.
- Bisogna utilizzare ed eseguire la manutenzione dell'avvitatore per evitare un fastidioso incremento delle vibrazioni.
- Non utilizzare supporti o prolunghe inadeguati poiché questi possono causare un incremento delle vibrazioni.
- Scegliere, sostituire e eseguire la manutenzione sia dei materiali da utilizzare sia dell'utensile da macchina al fine di evitare un fastidioso incremento delle vibrazioni.
- Se possibile, utilizzare accessori idonei.
- Laddove possibile, utilizzare un supporto, un tenditore o un compensatore per sostenere il peso della macchina.
- Tenere la macchina con una presa sicura ma non troppo salda per essere pronti a reagire in caso di necessità perché il rischio di vibrazioni aumenta solitamente con una presa più forte.

● Indicazioni di sicurezza supplementari per le macchine pneumatiche

- L'aria compressa può causare lesioni gravi.
 - Prima di sostituire gli accessori o durante le riparazioni, quando la macchina non è in funzione, depressurizzare il tubo aria e separare la macchina dall'ingresso aria compressa.
 - Non orientare mai la corrente d'aria su se stessi o su altre persone.
- La corrente d'aria può infatti causare lesioni. Controllare sempre se i tubi e gli strumenti di fissaggio non siano danneggiati e staccati.
- Evitare che l'aria fredda raggiunga le mani.
- Nell'impiego di avvitatori ad impulsi o a percussione, non utilizzare un accoppiamento di misura rapido sull'attacco dell'utensile. Per i collegamenti a vite filettati utilizzare soltanto quelli in acciaio inossidabile (o in un materiale con la stessa resistenza).
- Se si utilizzano i giunti rotanti universali (giunti a denti), bisogna inserire i perni di bloccaggio e utilizzare le sicurezze per tubi flessibili contro i colpi di frusta al fine di garantire una protezione adeguata in caso di un difetto di collegamento del tubo alla macchina o tra i tubi.
- Fare attenzione a non superare la pressione massima esercitata sulla macchina.
- Nelle macchine con regolazione del momento torcente e rotazione continua, la pressione dell'aria ha impatti notevoli per la sicurezza sulla potenza dell'apparecchiatura. Di conseguenza, è necessario stabilire determinati requisiti per la lunghezza e il diametro del tubo.
- Non portare mai le macchine che funzionano con aria compressa afferrandole dal tubo.

● **Messa in funzione (v. fig. B / C)**

- Avvitare il nipplo a innesto [4] in dotazione nell'allacciamento dell'aria dopo aver avvolto il filetto con 2-3 giri col nastro di tenuta (non contenuto nella confezione).
- Inserire l'inserto necessario sull'attacco quadro ([7] - [11] v. fig. A).
- Impostare la corretta direzione di rotazione sulla vite di regolazione [11]:
R = rotazione a sinistra / svitare la vite,
F = rotazione a destra / avvitare la vite.
- Inserire l'inserto sulla testa della vite.
- Azionare la leva di scarico [2].

Nota: l'allacciamento alla fonte di aria compressa avviene tramite un tubo flessibile per aria compressa con raccordo a innesto rapido.

Per ottenere la prestazione migliore dal cricchetto raggiungere 10 mm di OL con il tubo per aria compressa.

● **Dopo la messa in funzione**

Una volta concluso il lavoro, scollegare l'apparecchio dal collegamento dell'aria compressa [3].

● **Manutenzione**

L'osservanza delle istruzioni di manutenzione qui descritte assicura un funzionamento del a lunga durata e privo di disfunzioni. Per un funzionamento a lunga durata e senza problemi lubrificare ogni giorno la chiave a cricchetto pneumatica.

Sono a disposizione le seguenti possibilità:

Tramite un nebulizzatore per olio

Un'unità di manutenzione completa comprende un nebulizzatore per olio ed è opportuna per il compressore.

A mano

Versare 3-5 gocce d'olio speciale per utensili nell'allacciamento per aria compressa prima di ogni messa in funzione. Se l'apparecchio è rimasto inutilizzato

per diversi giorni, prima dell'accensione occorre inserire 5-10 gocce d'olio nell'allacciamento dell'aria compressa.

- Conservare il prodotto solamente in ambienti asciutti.

● **Pulizia e cura**

- Per la pulizia, non utilizzare liquidi come benzina, solventi o acqua.
- Nell'apparecchio non devono penetrare liquidi.
- Pulire l'apparecchio soltanto con un panno asciutto.

● **Indicazioni relative alla garanzia e all'assistenza**

Garanzia di Creative Marketing Consulting GmbH

Egregio Cliente,
l'apparecchio da Lei acquistato dà diritto ad una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto. In caso di difetti del prodotto, l'acquirente può far valere i propri diritti legali nei confronti del venditore. Questi diritti legali non vengono limitati in alcun modo dalla garanzia di seguito riportata.

● **Condizioni di garanzia**

Il termine di garanzia ha inizio a partire dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino di acquisto originale in buone condizioni. Questo documento servirà a documentare l'avvenuto acquisto.

Se entro tre anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, il prodotto verrà riparato o sostituito gratuitamente, a nostra discrezione. La presente prestazione in garanzia presuppone che entro il termine di tre anni venga presentato l'apparecchio difettoso e il documento d'acquisto (scontrino), corredati da una descrizione del difetto e del momento in cui è comparso.

Se il difetto rientra delle prestazioni della nostra garanzia, avrete la possibilità di riparare l'apparecchio o riceverne uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto inizia un nuovo periodo di garanzia.

● Condizioni di garanzia

L'apparecchio è stato prodotto secondo severe direttive di qualità e controllato con premura prima della consegna.

La prestazione di garanzia vale sia per difetti di materiale che per difetti di fabbricazione. La presente garanzia non si estende a parti del prodotto soggette a normale usura e che possono essere identificate come parti soggette a usura, né a danni su parti staccabili, come interruttore, batterie o simili, realizzate in vetro.

La presente garanzia decade nel caso di danneggiamento del prodotto, di utilizzo o di manutenzione inadeguati. Per utilizzare correttamente il prodotto, rispettare scrupolosamente le istruzioni d'uso. Evitare assolutamente destinazioni d'uso e azioni a cui nelle istruzioni per l'uso si fa esplicito riferimento o interventi che sono chiaramente sconsigliati.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. In caso di utilizzo scorretto e inappropriato, di esercizio della forza e in caso di interventi sul prodotto non eseguiti da personale autorizzato dei nostri partner responsabili per l'assistenza, decade il diritto alla garanzia.

● Disbrigo in caso di garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle vostre pratiche, seguire le nostre istruzioni:

Per ogni richiesta, conservare lo scontrino e il numero di articolo (ad es. IAN) come prova di acquisto.

Il numero di articolo è riportato sulla targhetta identificativa incisa, sulla copertina delle istruzioni (in basso a sinistra) o sull'adesivo posizionato sulla parte posteriore o inferiore.

In caso di difetti di funzionamento o di altro tipo, contattare innanzitutto i seguenti partner di assistenza telefonicamente oppure via e-mail.

Successivamente potrete inviare gratuitamente il prodotto ritenuto difettoso, corredato dal documento di acquisto (scontrino) e dalla descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato, all'indirizzo del centro di assistenza indicato.



Nota:

Su www.lidl-service.com potrete scaricare le seguenti istruzioni e molti altri manuali, video sui prodotti e software.

Recapiti:

IT, CH

Nome: C. M. C. GmbH
Indirizzo internet: www.cmc-creative.de
E-mail: service.it@cmc-creative.de
service.ch@cmc-creative.de
Telefono: +49 (0) 6894 9989752
(tariffa normale da rete fissa in Germania)
Sede: Germania

IAN 285196

Si prega di notare che il seguente indirizzo non è un indirizzo di assistenza.

Contattate dapprima il punto di assistenza sopra citato.

Indirizzo:

C. M. C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert
Germania

● **Indicazioni sull'ambiente e sullo smaltimento**



Recupero delle materie prime anziché smaltimento dei rifiuti!



Apparecchio, accessori e imballaggio devono essere condotti ad un centro di recupero apposito.

Non gettare gli apparecchi pneumatici nei rifiuti domestici, nel fuoco o nell'acqua. Se possibile, riciclare gli apparecchi non più funzionanti. Chiedere assistenza al rivenditore locale.

● Dichiarazione di conformità CE

Il fabbricante

C. M. C. GmbH

Responsabile per la documentazione: Marc Uhle

Katharina-Loth-Str. 15

66386 St. Ingbert

dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto

Avvitatore a cricco ad aria compressa

Codice articolo: 2047

Anno di produzione: 2017 / 34

IAN: 285196

Modello: **PARKSIDE AVVITATORE A CRICCO
AD ARIA COMPRESSA PDRS 6.3 A1**

soddisfa i requisiti di sicurezza minimi stabiliti dalle
Direttive Europee

Direttiva Macchine

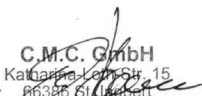
Direttiva 2006 / 42 / CE

e relative modificazioni.

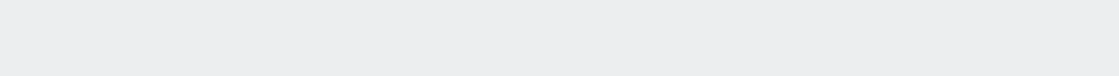
Per la valutazione della conformità si è fatto riferimento alle seguenti norme armonizzate:

EN ISO 11148-6:2013

St. Ingbert, 30.04.2017


C.M.C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert
Telefon: +49 6894 9989720
Telefax: +49 6894 9989729

Marc Uhle



Introduction	Page 42
Intended use	Page 42
Features	Page 42
Technical Data	Page 43
Scope of delivery	Page 43
General safety rules	Page 43
Projectile hazards.....	Page 45
Entanglement hazards	Page 45
Operating hazards	Page 45
Repetitive motions hazards.....	Page 46
Accessory hazards.....	Page 46
Workplace hazards.....	Page 46
Dust and fume hazards.....	Page 46
Noise hazards.....	Page 47
Vibration hazards.....	Page 47
Additional safety instructions for pneumatic power tools.....	Page 47
Start-up	Page 48
After initial use	Page 48
Maintenance	Page 48
Cleaning and Care	Page 48
Information about warranty and service processing	Page 48
Warranty terms	Page 48
Extent of warranty.....	Page 49
Processing of warranty claims.....	Page 49
Environmental instructions and disposal information	Page 49
Declaration of Conformity	Page 50

The following pictograms are used in these operating instructions / on the equipment:

	Please read the operating instructions!		Never use hydrogen, oxygen, carbon dioxide or other bottled gases as an energy source.
	Note		Wear ear protection, dust mask, safety glasses and protective gloves.
	Observe the warning and safety instructions!		Compressed air hose
	Caution! Explosion hazard!		Dispose of packaging and device in an environmentally-friendly way!
	Oil daily		

Pneumatic ratchet set PDRS 6.3 A1

● Introduction



Congratulations!

You have chosen high-quality device by our company. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Initial operation of this tool must be performed by trained personnel.

KEEP OUT OF THE REACH OF CHILDREN!

● Intended use

The ratcheting screwdriver is a handy, compressed-air powered device for use by handymen and at garages. It is suitable for securing and removing screw connections in the automotive area (tyre installation, etc.) as well as the agricultural area. Please note the torque specifications when tightening screws and nuts. If necessary, use a torque wrench. The socket attachment is quick and easy to change. Compressed air is connected with a plug nipple and quick connector. Only use the product as described and for the indicated purpose. Keep these instructions in a safe place.

When passing this product on to others, please also include all the documents. Any use other than the intended is prohibited and potentially dangerous. Damages resulting from noncompliance or misuse are not covered by the warranty and are not included in the manufacturer's liability. This device has been designed for household use and may not be used for commercial or industrial purposes.

● Features



Check that all the items are present and that the device is in perfect condition immediately after unpacking. Do not use the device if it is defective.

- 1 Ratchet head
- 2 Trigger
- 3 Compressed air connection
- 4 Plug nipple for compressed air supply
- 5 Bits
- 6 Oil reservoir
- 7 Socket key
- 8 Extension
- 9 Bit holder
- 10 U-joint
- 11 Pivot bolt

● Technical Data

Max. torque:	61 Nm
Operating pressure:	6.3 bar
Speed:	160 min ⁻¹
Weight:	1 120 g

Noise and vibration

Noise ratings were determined according to EN 15744. Vibration ratings were determined according to ISO 28927-2.

Vibration

(per EN 28927-2):	2.63 m/s ²
Uncertainty K:	1.5 m/s ²
Noise level L _{pA} :	91.9 dB(A)
Uncertainty K _{pA} :	3 dB
Sound power level L _{WA} :	102.9 dB(A)
Uncertainty K _{WA} :	3 dB
L _{pC, peak} =	105.3 dB(A)
Uncertainty K	3 dB

● Scope of delivery

- 1 Air ratchet set
- 1 Plug nipple with gasket
- 7 Socket key (10, 11, 13, 14, 15, 17, 19 mm)
- 1 Extension
- 3 Bits (PH 2.3, SL 5.5)
- 1 U-joint
- 1 Bit holder
- 1 Oil reservoir
- 1 Carrying case
- 1 Instructions for use



General safety rules

Note: When used in the following text, the terms „compressed air unit“ or „device“ refer to the compressed air unit specified in these instructions for use.

⚠ WARNING! Basic safety measures must be followed when using compressed air units to eliminate the risk of fire, electric shock and personal injury. Be sure to read and follow the notices within these

operating instructions prior to using the equipment and store them in a safe location.

The manufacturer assumes no liability for damages or personal injury resulting from failure to follow these operating instructions.

- Persons (including children) who lack the knowledge or experience to use the tool or whose physical, sensory or intellectual capacities are limited must never be allowed to use the tool without supervision or instruction by a person responsible for their safety.

- Ensure children do not play with the device.

- **⚠ WARNING! RISK OF INJURY!** Before performing maintenance tasks, disconnect the compressed air supply.

-  **EXPLOSION HAZARD!** Never use petrol or other flammable liquids to clean the air tool! Sparks could ignite residual vapours inside the compressed air unit resulting in the compressed air unit exploding. Do not use the device in explosive environments with flammable liquids, gasses or dust. Never work on materials which are or could potentially be highly flammable or explosive.

- Only use the equipment in areas of application for which it was designed!

- Do not overburden the device.

-  Never use hydrogen, oxygen, carbon dioxide or other bottled gasses to power this tool as doing so may result in an explosion and thus may cause severe injuries.

- Regularly maintain and clean the device as specified (see chapters „Maintenance“ and „Cleaning and care“).

- Inspect the device for any damage before use. Always make sure that the device is in perfect condition each time before use.

- Always be attentive! Unexpected movement of the device may cause hazards.

- Avoid placing your body in an unnatural position. Keep proper footing and balance at all times. By doing this you will be in a better position to control the compressed air unit in unforeseen circumstances.

General safety rules

- Do not use any device if its switch is defective. A device that can no longer be switched on and off is dangerous and must be repaired.
- Store the device out of the reach of children when it is not in use. Do not let anyone use the device if he or she is not familiar with it or has not read the instructions and advice. Compressed air units are dangerous when they are used by inexperienced people.
- Maintain the device carefully. Check that moving device parts are working properly and move freely. Check for any parts that are broken or damaged enough to detrimentally affect the functioning of the device. Have damaged parts repaired before using the device. Many accidents have their origins in poorly maintained devices.
- Switch the device off if you do not use it anymore.
-  Always wear personal protective equipment and safety glasses. Wearing personal protective equipment such as dust mask, non-slip safety shoes, safety helmet or ear protectors, depending on the type of air tool and its application, reduces the risk of injuries.
- Check the connections and supply lines. All maintenance devices, couplings and hoses must be equipped to meet the pressure and air amounts specified in the device specific values. Pressure that is too low influences the functioning of the device; pressure that is too high can cause damage to property and personal injury.
- Protect hoses from kinks, constrictions, solvents and sharp edges. Keep hoses away from heat, oil and rotating parts.
- Make sure that the hose clamps are always tightly fastened. If the hose clamps are not tightly fastened or are damaged, the air could escape uncontrollably.
- Replace damaged hoses immediately. A damaged supply line may result in the air hose flapping about and may result in injuries.
- If the power cable of the appliance is damaged, it has to be replaced by the manufacturer or its service department or a similarly qualified person in order to avoid hazards.
- Do not use the device when tired or under the influence of drugs, alcohol or medications. One moment of carelessness when using the device may result in serious injuries.
- Do not directly inhale the exhaust air. Keep eyes away from exhaust air. Exhaust air from the air tool may contain water, oil, metal particles or contaminants from inside the compressor. This may damage your health.
- **⚠ WARNING! CAREFUL WHEN PUTTING THE TOOL DOWN!** Always put down the device so it does not come into contact with the trigger. This could potentially result in accidental activation of the device, which again could result in hazards.
- Only use suitable accessories. These may be purchased from the manufacturer. Using non-OEM accessories may result in hazards.
- Only use filtered and regulated compressed air. Dust, caustic vapours and/or moisture may damage the motor of the compressed air tool.
-  The hose must be designed for pressures of at least 6.3 bar or 125 PSI, but at least 150 % of the maximum pressure generated in the system.
-  The tool and supply line must be equipped with a hose coupling to completely release pressure when disconnecting the coupling hose.
- **DANGER!** Avoid contact with live lines. This device is not insulated against electric shock.
- **⚠ WARNING! RISK OF INJURY!** High working pressures can give rise to recoil forces that under certain conditions can result in danger from continuous loading.
- If you are inexperienced in the use of this type of device, you should seek training on how to handle it safely.
- **⚠ WARNING! DANGER OF STAB WOUNDS!** Do not treat an injection as a simple cut. A high pressure jet may inject toxins into the body and cause serious injuries. If the spray is injected into the skin, seek medical help immediately.
- Do not modify this device in any way without the manufacturer's approval.
- Only use the compressed air unit with the specified pressure (6.3 bar).
- Disconnect the compressed air unit from the air supply after each use and when not in use.

- Do not use the compressed air unit if it is not air tight or in need of repair.
- Never connect the compressed air unit to an air hose with pressure exceeding 6.3 bar.
- Keep your working area clean and well lit. Untidy or poorly lit working areas can result in accidents. Doing so will allow you better control of the device, particularly under unforeseen circumstances.
- **⚠ WARNING!** Only have the device repaired by qualified specialist personnel using OEM spare parts. This will maintain the safety of the device.
- Keep children and other persons away from the device during use. Distractions can cause you to lose control of the device.
- Wear suitable clothing. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves clear of moving parts. Loose clothing, jewellery or long hair can become trapped in moving parts.
- Put down trigger and device in the event of unexpected compressor failure.
- If possible, use a condensate trap or regularly drain the hoses and pipes of condensate (water) before and whilst using compressed air units.
- **⚠ ATTENTION!** An undersized compressed air system may minimise the efficiency of your device.
- For multiple hazards, read and understand the safety instructions before installing, operating, repairing, maintaining, changing accessories on, or working near the assembly power tool for threaded fasteners. Failure to do so can result in serious bodily injury.
- Only qualified and trained operators should install, adjust or use the assembly power tool for threaded fasteners.
- Do not modify this assembly power tool for threaded fasteners. Modifications can reduce the effectiveness of safety measures and increase the risks to the operator.
- Do not discard the safety instructions; give them to the operator.
- Do not use the assembly power tool for threaded fasteners if it has been damaged.
- Tools shall be inspected periodically to verify that the ratings and markings required by this

part of ISO 11148 are legibly marked on the tool. The user shall contact the manufacturer to obtain replacement marking labels when necessary.

● Projectile hazards

- Failure of the workpiece, of accessories or even of the inserted tool itself can generate high-velocity projectiles.
- Always wear impact-resistant eye protection during the operation of the assembly power tool for threaded fasteners. The grade of protection required should be assessed for each use.
- Ensure that the workpiece is securely fixed.

● Entanglement hazards

- Entanglement hazards can result in choking, scalping and/or lacerations if loose clothing, personal jewellery, neckware, hair or gloves are not kept away from the tool and accessories.
- Gloves can become entangled with the rotating drive, causing severed or broken fingers.
- Rotating drive sockets and drive extensions can easily entangle rubber-coated or metal-reinforced gloves.
- Do not wear loose-fitting gloves or gloves with cut or frayed fingers.
- Never hold the drive, socket or drive extension.
- Keep hands away from rotating drives.

● Operating hazards

- The use of the tool can expose the operator's hands to hazards including crushing, impacts, cuts and abrasions and heat. Wear suitable gloves to protect hands.
- Operators and maintenance personnel shall be physically able to handle the bulk, weight and power of the tool.
- Hold the tool correctly; be ready to counteract normal or sudden movements and have both hands available.

General safety rules

- Maintain a balanced body position and secure footing.
- In cases where the means to absorb the reaction torque are requested, it is recommended to use a suspension arm whenever possible. If that is not possible, side handles are recommended for straightcase and pistol-grip tools. Reaction bars are recommended for angle nutrunners. In any case, it is recommended to use a means to absorb the reaction torque above 4 Nm for straight tools, above 10 Nm for pistol-grip tools, and above 60 Nm for angle nutrunners.
- Release the start-and-stop device in the case of an interruption of the energy supply.
- Use only lubricants recommended by the manufacturer.
- Fingers can be crushed in open-ended crow-foot nutrunners.
- Do not use in confined spaces and beware of crushing hands between tool and workpiece, especially when unscrewing.

● Repetitive motions hazards

- When using a power tool for, the operator can experience discomfort in the hands, arms, shoulders, neck, or other parts of the body.
- While using an assembly power tool for threaded fasteners, the operator should adopt a comfortable posture while maintaining secure footing and avoiding awkward or off-balanced postures. The operator should change posture during extended tasks, which can help avoid discomfort and fatigue.
- If the operator experiences symptoms such as persistent or recurring discomfort, pain, throbbing, aching, tingling, numbness, burning sensations or stiffness, these warning signs should not be ignored. The operator should consult a qualified health professional.

● Accessory hazards

- Disconnect the assembly power tool for threaded fasteners from the energy supply before changing the inserted tool or accessory.

- Do not touch sockets or accessories during impacting, as this increases the risk of cuts, burns or vibration injuries.
- Use only sizes and types of accessories and consumables that are recommended by the assembly power tool for threaded fasteners manufacturer; do not use other types or sizes of accessories and consumables.
- Use only impact-wrench-rated sockets in good condition, as poor condition or hand sockets and accessories used with impact wrenches can shatter and become a projectile.

● Workplace hazards

- Slips, trips and falls are major causes of workplace injury. Be aware of slippery surfaces caused by the use of the tool and also of trip hazards caused by the air line or hydraulic hose.
- Proceed with care in unfamiliar surroundings. Hidden hazards, such as electricity or other utility lines, can exist.
- The assembly power tool for threaded fasteners is not intended for use in potentially explosive atmospheres and is not insulated against coming into contact with electric power.
- Make sure there are no electrical cables, gas pipes, etc., that can cause a hazard if damaged by use of the tool.

● Dust and fume hazards

- Dust and fumes generated when using assembly power tools for threaded fasteners can cause ill health (for example cancer, birth defects, asthma and / or dermatitis); risk assessment and implementation of appropriate controls for these hazards are essential.
- Risk assessment should include dust created by the use of the tool and the potential for disturbing existing dust.
- Direct the exhaust so as to minimize disturbance of dust in a dust-filled environment.
- Where dust or fumes are created, the priority shall be to control them at the point of emission.

- All integral features or accessories for the collection, extraction or suppression of airborne dust or fumes should be correctly used and maintained in accordance with the manufacturer's instructions.
- Use respiratory protection.

● Noise hazards

- Exposure to high noise levels can cause permanent, disabling hearing loss and other problems, such as tinnitus (ringing, buzzing, whistling or humming in the ears). Therefore a risk assessment and implementation of appropriate controls for these hazards are essential.
- Appropriate controls to reduce the risk may include actions such as damping materials to prevent workpieces from "ringing".
- Use hearing protection.
- Operate and maintain the assembly power tool for threaded fasteners as recommended in the instructions handbook, to prevent an unnecessary increase in noise levels.
- If the assembly power tool for threaded fasteners has a silencer, always ensure it is in place and in good working order when the assembly power tool for threaded fasteners is operating.
- Select, maintain and replace the consumable / inserted tool as recommended in the instructions handbook, to prevent an unnecessary increase in noise.

● Vibration hazards

- Exposure to vibration can cause disabling damage to the nerves and blood supply of the hands and arms.
- Keep the hands away from the nutrunner sockets.
- Wear warm clothing when working in cold conditions and keep your hands warm and dry.
- If you experience numbness, tingling, pain or whitening of the skin in your fingers or hands, stop using the assembly power tool for threaded fasteners, tell your employer and consult a physician.

- Operate and maintain the assembly power tool for threaded fasteners as recommended in the instructions handbook, to prevent an unnecessary increase in vibration levels.
- Do not use worn or ill-fitting sockets or extensions, as this is likely to cause a substantial increase in vibration.
- Select, maintain and replace the consumable / inserted tool as recommended in the instructions handbook, to prevent an unnecessary increase in vibration levels.
- Sleeve fittings should be used where practicable.
- Support the weight of the tool in a stand, tensioner or balancer, if possible.
- Hold the tool with a light but safe grip, taking account of the required hand reaction forces, because the risk from vibration is generally greater when the grip force is higher.

● Additional safety instructions for pneumatic power tools

- Air under pressure can cause severe injury:
 - always shut off air supply, drain hose of air pressure and disconnect tool from air supply when not in use, before changing accessories or when making repairs;
 - never direct air at yourself or anyone else.
- Whipping hoses can cause severe injury. Always check for damaged or loose hoses and fittings.
- Cold air shall be directed away from the hands.
- Do not use quick-disconnect couplings at tool inlet for impact and air-hydraulic impulse wrenches. Use hardened steel (or material with comparable shock resistance) threaded hose fittings.
- Whenever universal twist couplings (claw couplings) are used, lock pins shall be installed and whipcheck safety cables shall be used to safeguard against possible hose-to-tool and hose-and-hose connection failure.
- Do not exceed the maximum air pressure stated on the tool.
- For torque-control and continuous-rotation tools, the air pressure has a safety critical effect on

performance. Therefore, requirements for length and diameter of the hose shall be specified.

- Never carry an air tool by the hose.

● **Start-up (see Fig. B/C)**

- Screw the included plug nipples [4] into the air connection after first wrapping the thread with 2-3 layers of sealing tape (not included).
- Attach the required plug-in attachment to the square intake ([7] - [11] see Fig. A).
- Set the correct direction of rotation on the pivot bolt [11]:
R = counterclockwise / remove screw,
F = clockwise / tighten screw.
- Attach the plug-in attachment to the screw head.
- Activate the trigger [2].

Note: the connection to the compressed air source is established through a flexible air hose with quick connector.

The ratcheting screwdriver will perform best when used with an LW 10 mm air hose.

● **After initial use**

Once the task has been finished the equipment must be disconnect from the compressed air supply [3].

● **Maintenance**

Following the maintenance information specified here will ensure a long service life for the product and trouble-free operation. Your ratchet screwdriver working properly for a long time requires daily lubrication.

You may choose from the following options:

With an oil-fog lubricator

A complete maintenance unit includes an oil-fog lubricator and is attached to the compressor.

Manually

Add 3-5 drops of speciality tool oil to the compressed air connection before every use. If the compressed air tool is not being used for several days, add 5-10 drops of oil to the compressed air connection before switching it on.

- Always store your compressed air tools in dry rooms.

● **Cleaning and Care**

- Never clean with liquids such as petrol, solvents or water.
- Do not allow liquids to enter the tool.
- Only clean the tool with a dry cloth.

● **Information about warranty and service processing**

Creative Marketing Consulting GmbH warranty

Dear customer,
the warranty for this device is 3 years from the date of purchase. In the event of product defects, you have legal rights against the retailer of this product. Your statutory rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

● **Warranty terms**

The warranty period begins on the date of purchase. Please retain the original receipt safely. This document is required as your proof of purchase. Should this device show any fault in materials or manufacture within three years from date of purchase, it will be repaired or replaced – at our choice – by us free of charge. This warranty is conditional on the defective device and the proof of purchase (receipt) being presented within the three year warranty period, and that there is a brief written description of the nature of the defect and of the date it arose. If the defect is covered by our warranty, we will return the repaired device or replacement thereof. A

repair or exchange of the device does not extend a new warranty period.

● Extent of warranty

The appliance has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery.

The warranty applies to faults in material or manufacture. This warranty does not apply to product parts subject to normal wear and tear and which can therefore be considered as wear items, or to damage to fragile parts, e.g. switches, storage batteries or glass parts.

This warranty becomes void if the device has been damaged or improperly used or maintained. All instructions provided in the operating instructions must be followed strictly to constitute proper use of the product. Purposes and practices which the operating instructions warn of or advise against must be avoided without fail.

This product is intended for private, non-commercial use only. Any incorrect or improper use of the device, use of force and changes not performed by our authorized service branch will void the warranty.

● Processing of warranty claims

Please follow the instructions below to ensure quick processing of your claim:

When inquiring about your product please have your receipt and product number (e.g. IAN) ready as your proof of purchase.

The product number can be found on the type plate, an engraving, the cover page of your instructions (bottom left) or the decal at the back or bottom.

In the event of malfunctions or other defects, please first contact the service department below by phone or e-mail.

A product recorded as defective, along with the proof of purchase (sales receipt) and a description of the defect and when it occurred, can then be returned free of charge to you to the service address provided.



Note:

Visit www.lidl-service.com to download this and many other manuals, product videos and software.

How to contact us:

GB

Name: C. M. C. GmbH
Website: www.cmc-creative.de
E-mail: service.gb@cmc-creative.de
Phone: 0-808-189-0652
(standard German landline rates apply)
Fax: 0-808-189-0652
Registered office: Germany

IAN 285196

Please note that the following address is not a service address.

Please first contact the service point named above.

Address:

C. M. C. GmbH

Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert
Germany

● Environmental instructions and disposal information



Don't waste, recycle!



Device, accessories and packaging should be recycled in an environmentally friendly manner.

Do not dispose of the air tool with your household waste, or throw into fire or water. If possible, non-operational equipment should be recycled. Contact your local retailer for information.

● Declaration of Conformity CE

We,

C. M. C. GmbH

Responsible for documentation: Marc Uhle

Katharina-Loth-Str. 15

66386 St. Ingbert

declare in our sole responsibility that the product

Pneumatic ratchet set

Item number: 2047

Year of manufacture: 2017 / 34

IAN: 285196

Model: **PARKSIDE PNEUMATIC RATCHET
SET PDRS 6.3 A1**

meets the basic safety requirements of European
Directives

Machinery Directive

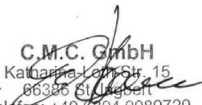
EC Directive 2006 / 42 /EC

and its amendments.

The conformity assessment is based on the following
harmonised standards:

EN ISO 11148-6:2013

St. Ingbert, 30.04.2017


C.M.C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert
i.d. Telefon: +49 6894 9989720
Telefax: +49 6894 9989729

Marc Uhle

C. M. C. GmbH

Katharina-Loth-Str. 15

66386 St. Ingbert

Germany

Stand der Informationen · Version des informations

Versione delle informazioni · Last Information

Update: 04/2016 · Ident.-No.: PDRS 6.3 A1 042016-1

IAN 285196

1

